

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhradzuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto uživatelskom návode.

Producătorul își rezerva dreptul de a modifica modelele descrise în prezentul manual de utilizare.
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.
المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

Producătorul își rezerva dreptul de a modifica modelele descrise în prezentul manual de utilizare.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγών.
Fabrikatzaileak erabilera eskuliburu honetan azaltzen diren modeloak aldatzeko eskubidea bere gain hartzen du.

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES

PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES

EN - INSTRUCTIONS FOR USE

FR - MANUEL D'UTILISATION

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CS - NÁVOD K POUŽITÍ

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

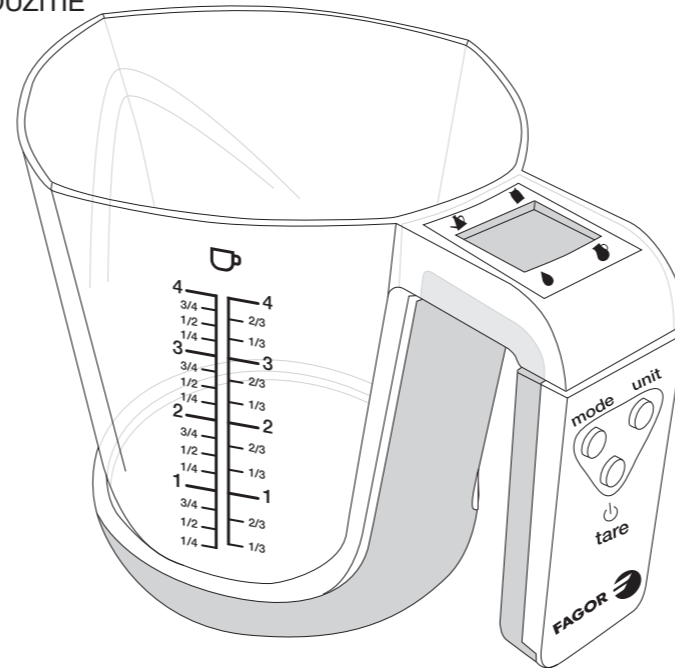
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

AR - دليل الإستعمال

RO - MANUAL DE UTILIZARE

EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

EU - ERABILERA-ESKULIBURUA



BALANZA DE COCINA / BALANÇA DE COZINHA / KITCHEN SCALES /

BALANCE CULINAIRE / KÜCHENWAAGE / KONYHAI MÉRLEG / KUCHYŇSKÁ VÁHA

/ KUCHYŇSKÁ VÁHA / WAGA KUCHENNA / КУХНЕНСКИ КАНТАР / КУХОННЫЕ ВЕСЫ /

ميزان المطبخ / BUCATARIE CÂNTARE / ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ / BALANTZA

MOD.:

BC-500

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



JUNIO 2013



Fig. 1 1. Ábra Rys 1 Рис. 1 Eik. 1
Abb. 1 Obr. 1 Фиг. 1 1 1 inudia

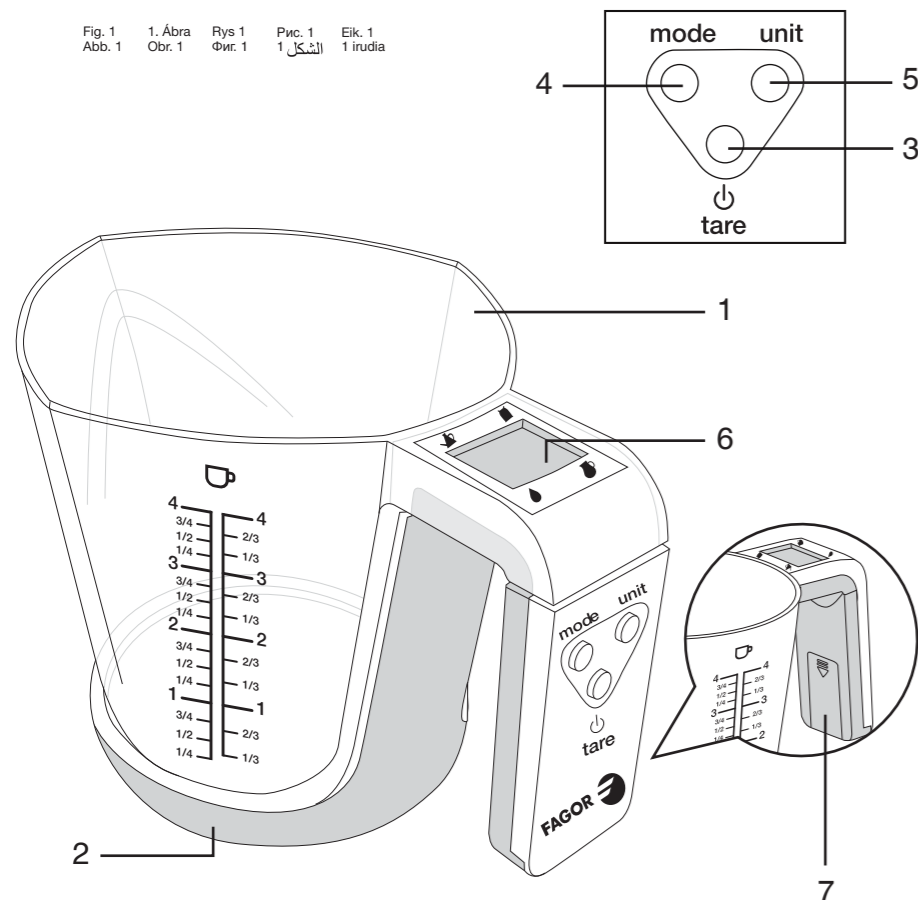
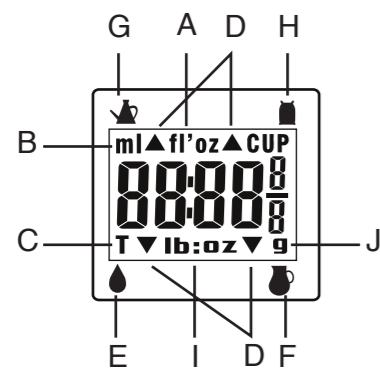


Fig. 2 2. Ábra Rys 2 Рис. 2 Eik. 2
Abb. 2 Obr. 2 Фиг. 2 2 2 inudia



1. INTRODUCCIÓN

Antes de poner en marcha la balanza por primera vez, lea con atención este manual de instrucciones con el fin de utilizarla de manera correcta y mantenerla en buenas condiciones. Guarde las instrucciones para posteriores consultas.

2. DEFINICIÓN DEL PRODUCTO (FIG. 1)

1. Vaso medidor
2. Plataforma
3. Botón tare
4. Botón mode
5. Botón unit
6. Pantalla
7. Compartimento pila

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Capacidad máxima:** 3000 gr/ 6.6 lb/ 04 oz/ 1000 ml/ 132 fl.oz
- **División:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentación:** 1xCR2032

4. VISUALIZACIÓN DE LOS ICONOS EN LA PANTALLA (FIG. 2)

- a) Volumen visualizado en fl'oz
- b) Volumen visualizado en ml
- c) Icono función TARA
- d) Flechas de selección
- e) Modo agua
- f) Modo leche
- g) Modo aceite
- h) Modo CUP mantequilla

ES

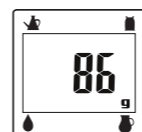
- i) Volumen visualizado en lb:oz
- j) Peso visualizado en g

5. PUESTA A PUNTO

1. Retire la tapa del compartimento de la pila en la parte interior del mango de la balanza. Entre las pilas y los contactos encontrará un plástico que evita que se encienda la balanza. Retire dicho plástico para poder encender el aparato.
2. Coloque la balanza sobre una superficie seca y horizontal, asegúrese de que está firme.

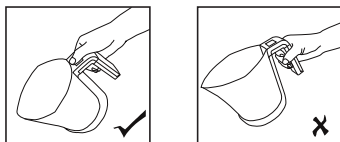
6. FUNCIONAMIENTO


1. Presione el botón para conectar la balanza.
2. La pantalla se activará mostrando todos los iconos. (Fig. 2).
3. Presione el botón **unit** para cambiar de unidad de medida
4. Presione el botón **mode** para seleccionar el modo peso, volumen agua, leche, aceite, o "CUP" mantequilla.
NOTA: La escala del vaso medidor es orientativa, y no coincide con el valor real que aparece en la pantalla.
5. La balanza ya está preparada para pesar. Intente mantener el objeto a pesar en el centro del vaso medidor. Lea la pantalla cuando la lectura esté fija, se visualizará en el siguiente formato:



6. Asegúrese de que la balanza muestra "cero" como peso antes de realizar la pesada. Si no es así pulse el botón .

- Si se ha pesado líquido, antes de echar este líquido del vaso medidor a algún recipiente, retire el vaso medidor de la balanza. Si esto no es posible agarre el borde del vaso medidor con un dedo, para evitar que vuelque el vaso medidor, tal y como se indica en la Fig. 3.



- Cuando no se realiza ninguna pesada en un máximo de 1 minuto, la balanza se desconectar automáticamente. También puede desconectar manualmente la balanza presionando el pulsador  durante 3 segundos.

7. ADVERTENCIA: NO SOBRECARGAR

Si se sobrepasa la capacidad de carga, puede provocar daños en la balanza y la pantalla comenzará a indicar el mensaje de aviso:



8. INDICACIÓN DE PILA BAJA

Cuando la pila necesite ser sustituida, la pantalla mostrará lo siguiente:




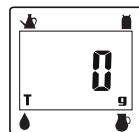
En tal caso, siga los pasos de la puesta a punto.



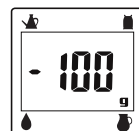
Recuerde que las pilas no son basura doméstica. Las pilas usadas deben ser depositadas en los contenedores destinados especialmente a ello.


9. UTILIZACIÓN DEL BOTÓN “TARA” Y “CERO”(3)


- Ponga a punto la balanza como se ha descrito anteriormente.
- Coloque el vaso medidor y pulse  ligeramente y suelte. En pocos segundos la pantalla se pondrá a cero. **ATENCIÓN:** En la parte izquierda inferior de la pantalla aparecerá la letra “T”.



- Ahora puede añadir los artículos adicionales que desee pesar al vaso medidor, repitiendo estos dos últimos pasos si lo desea. El peso neto del artículo se mostrará en la pantalla.
- Si comienza a retirar los artículos del envase, verá un valor negativo (-) que representa el valor del peso de la cantidad del artículo que está retirando.




Puede utilizar de nuevo la tecla  para restablecer la lectura a cero, cada vez que quite un artículo:

NOTA: Cuando active por primera vez la balanza, si la lectura no muestra o no se estabiliza en cero, puede presionar también el botón .

10. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y USO CORRECTO

- La balanza es un instrumento de precisión. Evite golpearla, no la guarde cargada con peso durante un período largo.

2. No presione el pulsador muy fuerte o con objetos punzantes como la punta de un bolígrafo.
3. Cuando encienda la balanza después de presionar el botón  si ve que no aparece nada en la pantalla, asegúrese y compruebe que la pila está instalada y bien conectada. En caso de que ya esté instalada, ésta puede estar baja, sustitúyala por una nueva.
4. No utilice disolventes químicos o abrasivos para limpiar la balanza. Se recomienda utilizar un paño suave seco para limpiar la superficie externa de la balanza. **NO INTRODUZCA LA BALANZA EN AGUA.**
5. Mantenga siempre la balanza lejos de fuentes de calor, es decir, hornos, para evitar el deterioro de los pulsadores porque dañaría el aparato.
6. Cuando esté utilizando la balanza manténgala lejos de interferencias electromagnéticas (EMI), es decir, teléfonos móviles, para evitar que interfiera en la precisión.
7. Retire la pila si no va a utilizar la balanza durante un largo período.
8. Esta balanza es solo para uso doméstico.
9. Utilice siempre la balanza sobre una superficie horizontal y dura. No la utilice sobre moquetas o alfombras.
10. No introduzca ningún objeto externo por las aberturas de la balanza.
11. No intente abrir la balanza para repararla. Esto anulará la validez de la garantía.

por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación. Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

11. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.



Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados

1. INTRODUÇÃO

Antes de colocar a funcionar a balança pela primeira vez, leia com atenção este manual de instruções com o objectivo de utiliza-la de forma correcta e mantê-la em boas condições. Guarde as instruções para posteriores consultas.

2. DEFINIÇÃO DO PRODUTO (FIG. 1)

1. Copo medidor
2. Plataforma 
3. Botão tare 
4. Botão mode
5. Botão unit
6. Visor
7. Compartimento das pilhas

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas CEM (compatibilidade electromagnética).

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Capacidade máxima:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 132 fl.oz
- **Divisão:** 1 gr/0,1 lb:oz/ 1 ml/ 0,1 fl.oz
- **Conversível:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentação:** 1xCR2032


4. VISUALIZAÇÃO DOS ÍCONES NO VISOR (FIG. 2)

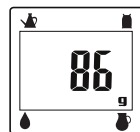
- a) Volume visualizado em fl'oz
- b) Volume visualizado em ml
- c) Ícone função TARA
- d) Setas de selecção
- e) Modo água
- f) Modo leite
- g) Modo óleo
- h) Modo CUP manteiga
- i) Volume visualizado em lb:oz
- j) Peso visualizado em g


5. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Retire a tampa do compartimento da pilhas na parte interior da pega da balança. Entre as pilhas e os contactos encontrará um plástico que evita que se ligue a balança. Retire este mesmo plástico para poder acender o aparelho.
2. Coloque a balança sobre uma superfície seca e horizontal, certifique-se de que está firme.

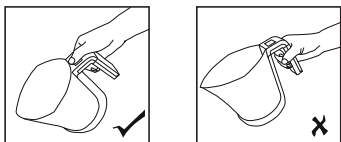
6. FUNCIONAMENTO


1. Pressione o botão  para ligar a balança.
2. O visor activar-se-á mostrando todos os ícones. (Fig. 2).
3. Pressione o botão **unit** para mudar de unidade de medida.
4. Pressione o botão **mode** para seleccionar o modo peso, volume água, leite, óleo, ou "CUP" manteiga.
NOTA: A escala do copo medidor é orientadora, e não coincide com o valor real que aparece no visor.
5. A balança já está preparada para pesar. Tente manter o objecto a pesar no centro do copo medidor. Leia o visor quando a leitura estiver fixa, visualizar-se-á no seguinte formato:



6. Certifique-se de que a balança mostra "zero" como peso antes de realizar a pesagem. Se não for assim prima o botão .
7. Se já tiver pesado líquido, antes de deitar este líquido do copo medidor para algum recipiente, retire o copo medidor

da balança. Se isto não for possível agarre a extremidade do copo medidor com um dedo, para evitar virar o copo medidor, tal e como se indica na Fig.3



8. Quando não realizar nenhuma pesagem num máximo de 1 minuto, a balança desligar-se-á automaticamente. Também pode desligar manualmente a balança pressionando o botão  durante 3 segundos.

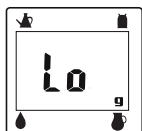
7. ADVERTÊNCIA: NÃO SOBRECARRGAR

Se for ultrapassada a capacidade de carga, pode provocar danos na balança e o visor começará a indicar a mensagem de aviso:



8. INDICAÇÃO DE PILHA FRACA

Quando a pilha precisar de ser substituída, o visor mostrará o seguinte:




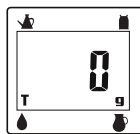
Em tal caso, siga os passos de colocação em funcionamento.



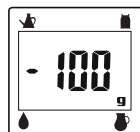
Lembre-se de que as pilhas não devem ser deitada fora como lixo doméstico. As pilhas usadas devem ser depositadas nos contentores destinados especialmente para o efeito.


9. UTILIZAÇÃO DO BOTÃO TARA (3)


1. Coloque a ponto a balança como foi descrito anteriormente.
2. Coloque o copo medidor e prima  ligeiramente e solte. Em poucos segundos o visor ficará a zero.
ATENÇÃO: Na parte esquerda inferior do visor aparecerá a letra "T".



3. Agora pode acrescentar os artigos adicionais que deseja pesar no copo medidor, repetindo estes dois últimos passos se assim o desejar. O peso líquido do artigo mostrar-se-á no visor.
4. Se começar a retirar os artigos da embalagem, verá um valor negativo (-) que representa o valor do peso da quantidade do artigo que está a retirar.



Pode utilizar de novo a tecla  para restabelecer a leitura a zero, cada vez que retirar um artigo:

NOTA: Quando activar pela primeira vez a balança, se a leitura não mostrar ou não se estabilizar em zero, pode pressionar também o botão .

10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. A balança é um instrumento de precisão. Evite golpear-la, não a guarde carregada com peso durante um período longo.

- 2 Não pressione o interruptor muito forte ou com objectos pungentes como a ponta de uma caneta.
3. Quando ligar a balança depois de pressionar o botão se vir ^{tare} que não aparece nada no visor, certifique-se e verifique que a pilha está instalada e bem ligada. No caso de já estar instalada, esta pode estar fraca, substitui-la por uma nova.
4. Não utilize dissolventes químicos ou abrasivos para limpar a balança. É recomendável utilizar-se um pano suave seco para limpar a superfície externa da balança. **NÃO INTRODUZA A BALANÇA EM ÁGUA.**
5. Mantenha sempre a balança afastada de fontes de calor, ou seja, fornos, para evitar a deterioração dos interruptores porque danificaria o aparelho
6. Quando estiver a utilizar a balança mantenha-a afastada de interferências electromagnéticas (EMI), ou seja, telefones móveis, para evitar que interfira na precisão.
7. Retire a pilha se não utilizar a balança durante um longo período.
8. Esta balança é só para uso doméstico.
9. Utilize sempre a balança sobre uma superfície horizontal e dura. Nunca a utilize sobre tapetes ou cortinas.
10. Não introduza nenhum objecto externo pelas aberturas da balança.
11. Não tente abrir a balança para a sua reparação. Isto irá anular a validade da garantia.

nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação. Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

11. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS




No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então,

1. INTRODUCTION

Before using the scales for the first time, read this manual carefully in order to use them correctly and keep them in good condition. Keep the instructions for later reference.

2. PRODUCT DEFINITION (FIG. 1)

1. Measuring beaker
2. Base 
3. Button tare
4. mode Button
5. unit button
6. Display
7. Battery compartment

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

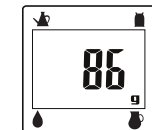
Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the CEM standards of electromagnetic compatibility.

3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- **Maximum capacity:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 132 fl.oz
- **Division:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Power supply:** 1xCR2032

4. ICON DISPLAY (FIG. 2)


- a) Volume display in fl'oz
- b) Volume display in ml
- c) TARA function icon
- d) Selection arrows
- e) Water mode
- f) Milk mode
- g) Oil mode
- h) CUP butter mode
- i) Volume display in lb:oz
- j) Volume display in g




5. ADJUSTMENT

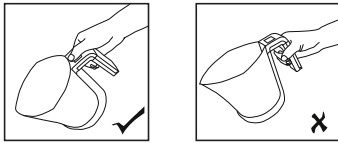
1. Remove the cover from the battery compartment in the scales handle. There is a plastic strip between the batteries and the contact that stops the scales from coming on. Remove the plastic to be able to switch on the appliance.
2. Place the scales on a dry, horizontal surface. Make sure it is stable.


6. FUNCTIONING

1. Press the  button to connect the scales.
2. The display will come on showing all the icons. (Fig. 2).
3. Press the **unit** button to change the unit of measurement.
4. Press the **mode** button to select weight, water, milk or "CUP" margarine mode.
NB: The scale on the measuring beaker is for guidance purposes and does not coincide with the real amount shown on the display.
5. The scales are now ready for use. Try to keep the object to weigh in the centre of the measuring beaker. Read the screen when the figure stops flashing in this format:

6. Make sure the scales are displaying "zero" before you start weighing. If not, press the  button.
7. If you have weighed a liquid, before pouring the liquid from the beaker into another container, remove the measuring

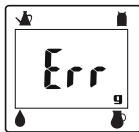
beaker from the scales. If this is not possible, hold the edge of the measuring beaker with your finger to present the measuring beaker from tipping over, as shown in Fig.3



8. The scales will turn themselves off after one minute if you do not weigh anything. To turn the scales off manually, press  for 3 seconds.
tare

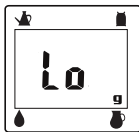
7. WARNING: DO NOT OVERLOAD THE SCALES

If the load capacity is exceeded, the scales may be damaged and the following warning will appear on the display:



8. BATTERY LOW INDICATOR

When the battery needs replacing, the following message will appear on the display:




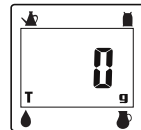
When this happens, follow the adjustment instructions.



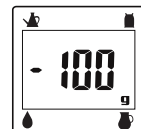
Remember that batteries are not household waste. Spent batteries must be disposed of in the special containers provided.


9. USING THE TARE BUTTON (3)


1. Set the scales to zero as explained above.
2. Position the measuring beaker then press  lightly and release. The display will revert to zero in a few seconds.
NB: The letter "T" will be displayed on the left.



3. Now you can add the other items you want to measure in the measuring beaker. Repeat these two steps as often as required. The net weight of the item is shown on the display.
4. If you start removing the items from the beaker, you will see a negative number (-) which represents the weight of the item you have removed.



If you wish, you can reset the scales to zero by pressing  every time you remove an item.

NB: When you switch on the scales for the first time, if the display does not read zero, you can also press the  button.

10. MAINTENANCE AND CLEANING

1. These scales are a precision instrument. Make sure they receive no knocks. Do not store the scales with a weight on them for long periods.
2. Always press the buttons gently. Do not

use any sharp objects such as ballpoint pens to press them down.

3. If nothing appears on the screen when you switch on the scales using the button, check the battery is inserted and correctly connected. If this is the case, the battery may have run down. Replace it with a new one.
4. Do not use chemical solvents or abrasive substances to clean the scales. The use of a soft, dry cloth is recommended for cleaning the outer surface of the scales. **DO NOT SUBMERGE THE SCALES IN WATER.**
5. Always keep the scales away from heat sources, e.g. ovens, as this could deteriorate the buttons and damage the appliance.
6. When the scales are in use, keep them away from any electromagnetic interference (EMI), i.e. mobile phones, as this would affect their accuracy.
7. Remove the battery if the scales are likely to be out of use for some time.
8. These scales are for domestic use only.
9. Always use the scales on a horizontal, firm surface. Do not use them on mats or carpets.
10. Do not insert any foreign object into the openings of the scales.
11. Do not try to open the scales to repair them. This will invalidate the guarantee

obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

11. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES




At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to

1. INTRODUCTION

Avant d'utiliser cette balance pour la première fois, lisez attentivement cette Notice d'Utilisation, afin d'assurer le fonctionnement correct et une longue durée de vie de l'appareil. Gardez-la pour de postérieures consultations.

2. DEFINITION DU PRODUIT (FIG. 1)

1. Bol gradué
2. Socle 
3. Bouton tare
4. Bouton mode
5. Bouton unit
6. Écran
7. Compartiment piles

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

3. CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES

- **Capacité maximum:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 132 fl.oz
- **Division:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentation:** 1xCR2032


4. VISUALISATION DES ICÔNES SUR L'ÉCRAN (FIG. 2)

- a) Volume affiché en fl'oz
- b) Volume affiché en ml
- c) Icône fonction TARE
- d) Flèches de sélection
- e) Mode eau
- f) Mode lait
- g) Mode huile
- h) Mode CUP beurre
- i) Volume affiché en lb:oz
- j) Poids affiché en g


5. MISE AU POINT

1. Retirer le couvercle du logement des piles dans le bas du manche de la balance. Entre les piles et les contacts se trouve un plastique qui évite l'allumage de la balance. Retirer ce plastique pour pouvoir allumer l'appareil.
2. Placer la balance sur une surface sèche et horizontale pour qu'elle soit bien stable.

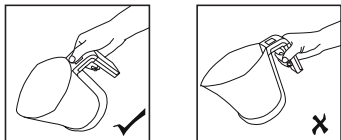
6. FONCTIONNEMENT


1. Presser le bouton  pour allumer la balance.
2. L'écran s'allume et affiche toutes les icônes. (Fig. 2).
3. Presser le bouton **unit** pour changer d'unité de mesure.
4. Presser le bouton **mode** pour choisir le mode poids et le volume d'eau, de lait, d'huile ou "CUP" (beurre).
NOTA : L'échelle du bol gradué est indicative et ne coïncide pas avec la valeur réelle qui apparaît à l'écran.
5. La balance est prête à peser. Essayer de placer l'objet à peser au centre du bol gradué. Lire l'écran quand l'indication se stabilise ; elle apparaît au format suivant :



6. S'assurer que la balance indique "zéro" poids avant d'effectuer la pesée. Si  n'est pas le cas, presser le bouton **tare**.
7. Si un liquide a été pesé, avant de verser ce liquide du bol gradué à un récipient, retirer le bol de la balance. Si ceci n'est

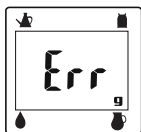
pas possible, saisir le bord du bol gradué avec un doigt pour éviter qu'il ne se renverse, comme le montre la Fig. 3.



8. Si aucune pesée n'est effectuée pendant 1 minute maximum, la balance s'éteint automatiquement. Elle peut être aussi déconnectée manuellement en pressant le bouton  pendant 3 secondes.

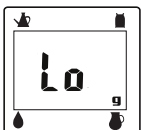
7. PRÉCAUTION: NE PAS SURCHARGER L'APPAREIL

Si vous dépassez la capacité de charge maximale, vous risquez d'endommager la balance et l'écran affichera l'indication suivante:



8. INDICATEUR DE CHANGEMENT DE PILE

Si la pile est usée, l'écran affichera l'indication suivante:




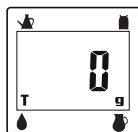
Pour insérer une pile neuve, suivre la démarche de la mise au point.



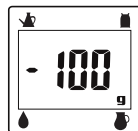
Ne pas jeter les piles usées à la poubelle. Les piles usées doivent être déposées dans les containers spécialement destinés à leur collecte.


9. UTILISATION DE LA TOUCHE TARE (3)


1. Mettre au point la balance comme il a été décrit plus haut.
2. Placer le bol gradué, presser légèrement  et lâcher le bouton. En quelques secondes, l'écran se remet à zéro.
ATTENTION : la lettre "T" apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran.



3. Ajouter maintenant les autres ingrédients à peser dans le bol gradué, et répéter ces deux dernières étapes si besoin est. Le poids net de l'ingrédient s'affiche à l'écran.
4. Si vous commencez à retirer des articles du récipient, une valeur négative (-) apparaît qui correspond au poids de la quantité d'ingrédient retirée.



La touche  peut aussi servir à ramener la lecture à zéro chaque fois qu'un article est retiré :

NOTA : en activant la première fois la balance, si la lecture n'affiche pas ou ne se stabilise pas sur zéro, presser également le bouton .

10. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

1. Cette balance est un appareil de précision. Veiller à éviter les chocs et à ne pas la ranger avec du poids dessus.
2. Ne pas appuyer trop fort sur les touches ni avec des objets pointus, comme la

- pointe d'un stylo, par exemple.
3. Si après avoir allumé la balance en appuyant sur la touche ^{tare} l'écran n'affiche aucune indication, vérifiez que la pile est correctement mise en place. Si nécessaire, remplacez-la par une pile neuve.
 4. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer la balance. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur de la balance. **NE PAS IMMERGER LA BALANCE DANS L'EAU.**
 5. Veiller à maintenir la balance éloignée de toute source de chaleur, comme un four ou une flamme, pour éviter la détérioration des touches et de l'appareil.
 6. Ne pas exposer la balance à des champs électromagnétiques (EMI) comme ceux émis par les téléphones cellulaires, qui risquent de provoquer des interférences et des perturbations de l'affichage du poids.
 7. Retirez la pile de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant une longue période de temps.
 8. Cette balance a été conçue uniquement pour un usage domestique.
 9. Déposer toujours la balance sur une surface horizontale et stable. Ne pas l'utiliser sur des moquettes ou des tapis.
 10. Ne jamais introduire un objet externe quelconque à travers les ouvertures de la balance.
 11. Ne jamais ouvrir la balance pour la réparer. Toute manipulation de l'appareil annule la garantie.

locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

11. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES




A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations

1. EINÜHRUNG

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Waage bitte genau die vorliegende Bedienungsanleitung, um ein einwandfreies Funktionieren und die Instandhaltung der Waage zu garantieren. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTES (ABB. 1)

1. Messbecher
2. Sockel
3.  Taste
4. **mode** -Taste
5. **unit** -Taste
6. Display
7. Batteriefach

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entört.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät wurde gem. der EMV-Vorschriften (elektromagnetische Vereinbarkeit) entört.

3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- **Höchstgewicht:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 132 fl.oz
- **Wiegeskala:** 1 gr/0,1 lb:oz/ 1 ml/ 0,1 fl.oz
- **Umwandlung möglich:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Speisung:** 1xCR2032


4. DARSTELLUNG DER SYMBOLE AUF DEM BILDSCHIRM (ABB. 2)

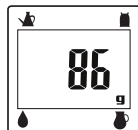
- a) Mengenanzeige in fl'oz
- b) Mängelanzeige in ml
- c) Funktion TARA
- d) Wahl-Pfeile
- e) Modus Wasser
- f) Modus Milch
- g) Modus Öl
- h) Modus CUP Butter
- i) Gewichtsanzeige in lb:oz
- j) Gewichtsanzeige in g


5. WAAGE VORBEREITEN

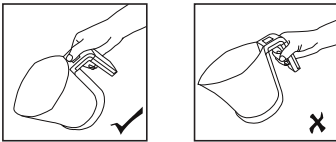
1. Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Innenseite des Griffs der Waage ab. Zwischen den Batterien und den Kontakten befindet sich eine Kunststoffolie, die das Einschalten der Waage verhindert. Ziehen Sie diese Folie heraus, um das Gerät einschalten zu können.
2. Stellen Sie die Waage auf eine trockene, horizontale Fläche und vergewissern Sie sich, dass sie stabil steht.


6. FUNKTIONSWEISE

1. Betätigen Sie die Taste , um die Waage einzuschalten.
2. Das Display schaltet ein und zeigt alle Symbole an. (Abb. 2).
3. Wählen Sie durch Betätigen der **unit** -Taste die gewünschte Maßeinheit.
4. Betätigen Sie dann die **mode**-Taste, um den Modus Gewicht, Menge für Wasser, Milch, Öl oder "CUP" Butter einzustellen.
ANMERKUNG: Die Skala des Messbechers dient lediglich der Orientierung und stimmt nicht mit dem tatsächlichen Wert überein, der auf dem Display angezeigt wird.
5. Die Waage ist jetzt bereit, mit dem Wiegen zu beginnen. Versuchen Sie, das zu wiegenden Objekt in der Mitte des Messbechers zu halten. Wenn sich der Wert, der wie nachfolgend dargestellt angezeigt wird, stabilisiert, können Sie den Messwert ablesen.



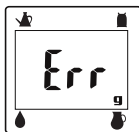
- Vergewissern Sie sich, dass die Waage vor dem Wiegen den Wert „Null“ anzeigt. Sollte dem nicht so sein, betätigen Sie die Taste  .
- Wenn Sie eine Flüssigkeit gewogen haben, nehmen Sie den Messbecher von der Waage, bevor Sie diese Flüssigkeit in einen anderen Behälter gießen. Wenn das nicht möglich ist, halten Sie den Messbecher mit einem Finger am Rand fest, um zu vermeiden, dass der Messbecher herausfällt (vgl. Abb. 3).



- Wenn im Zeitraum von 1 Minute kein Messvorgang ausgeführt wird, schaltet die Waage automatisch aus. Sie können die Waage auch manuell ausschalten, indem Sie die Taste  3 Sekunden lang drücken.

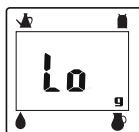
7. WARNHINWEIS: NICHT ÜBERLASTEN

Wird die Wiegekapazität der Waage überschritten, kann dies die Waage beschädigen. Zur Warnung erscheint auf dem Display der folgende Hinweis:



8. HINWEIS BATTERIEWECHSEL

Muss die Batterie gewechselt werden, erscheint auf dem Display der folgende Hinweis:





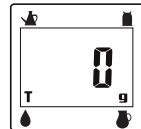
Führen Sie in diesem Fall erneut die Schritte zum Vorbereiten der Waage aus.



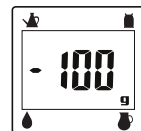
Bitte denken Sie daran, dass Batterien kein Hausmüll sind. Geben Sie die verbrauchten Batterien in speziell dafür vorgesehenen Behälter.


9. BEDIENEN DER TARIERFUNKTION (3)

- Bereiten Sie die Waage wie weiter oben beschrieben vor.
- Setzen Sie den Messbecher ein und betätigen Sie leicht die Taste  und lassen Sie sie gleich wieder los.  Nach wenigen Sekunden geht das Display auf Null.
ACHTUNG: Unten links auf der Anzeige erscheint der Buchstabe „T“.




- Jetzt können Sie weitere Zutaten in den Messbecher hinzugeben, um diese zu wiegen. Diese beiden letzten Schritte können Sie erneut wiederholen. Das Display zeigt das Nettogewicht dieser Zutat an.
- Wenn Sie die Zutaten aus dem Becher nehmen, erscheint ein negativer Wert (-). Dieser entspricht dem Gewicht der entnommenen Menge dieser Zutat.




Sie können, nach jeder Entnahme erneut die Taste  betätigen, um den Wert wieder auf Null zu setzen:

ANMERKUNG: Wenn Sie die Waage zum ersten Mal einschalten und

auf dem Display nicht der Wert Null erscheint bzw. sich dieser Wert nicht stabilisiert, betätigen Sie die Taste  .

10. INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

1. Die Waage ist ein Präzisionsinstrument. Setzen Sie sie keinen Schlägen oder Stößen aus und belasten Sie sie nicht über längere Zeit mit Gewicht.
2. Tippen Sie zum Betätigen der Tasten diese nur leicht an und benutzen Sie dazu keine spitzen Gegenstände, wie z.B. einen Kugelschreiber.
3. Erscheint nach dem Einschalten der Waage mit dem  Einschaltknopf keine Anzeige auf dem Display, überprüfen Sie, ob eine Batterie eingelegt ist und ob diese richtig eingelegt wurde. Ist eine Batterie vorhanden, kann es sein dass diese zu schwach ist und durch eine Neue ersetzt werden muss.
4. Benutzen Sie zum Reinigen der Waage keine chemischen Lösungs- oder Scheuermittel. Es wird empfohlen, zum Reinigen der Waage ein trockenes, weiches Tuch zu verwenden. **GEBEN SIE DIE WAAGE NICHT IN WASSER.**
5. Halten Sie die Waage fern von Wärmequellen wie z.B. Backöfen, um die Beschädigung der Bedienelemente und damit des einwandfreien Funktionierens der Waage zu vermeiden.
6. Achten Sie beim Benutzen der Waage darauf, dass diese sich nicht in der Nähe elektromagnetischer Felder (EMI), wie z.B. von Mobiltelefonen, befindet. Diese können einen Einfluss auf die Präzision der Waage haben.
7. Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
8. Diese Waage ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
9. Stellen Sie die Waage immer auf eine waagrechte, harte Fläche. Verwenden Sie sie nicht auf Teppichböden oder Teppichen.

10. Führen Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnungen der Waage ein.
11. Öffnen Sie die Waage nicht, um sie zu reparieren. Die Garantie verliert sonst ihre Gültigkeit.

11. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten

Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.


Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. BEVEZETÉS

Mielőtt először beüzemelné a mérleget, olvassa el figyellemmel ezt a használati utasítást annak érdekében, hogy a mérleget megfelelő módon használja, és jó állapotban tartsa. A későbbi felhasználás céljából tartsa meg a használati utasítást.

2. A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

1. Mérőpohár
2. Alap
3.  tare gomb
4. mode gomb
5. unit gomb
6. Kijelző
7. Elemtároló rekesz

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelelően a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

3. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- **Maximális kapacitás:** 3000 gr/ 6.6 font: 04 uncia/ 1000 ml/ 32 folyékony uncia
- **Osztás:** 1g/0.1 font:uncia/ 1 ml/ 0.1 folyékony uncia
- **Átalakítható:** gr / font:uncia/ ml/ folyékony uncia
- **Betáplálás:** 1xCR2032

4. A KIJELZŐ IKONJAINAK JELZÉSEI (2. ÁBRA)


- a) Folyadék unciában megjelenített térfogat
- b) ml-ben megjelenített térfogat
- c) TÁRA funkció ikon
- d) Kiválasztó nyilak
- e) Víz mód

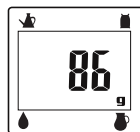
- f) Tej mód
- g) Olaj mód
- h) CUP vaj mód
- i) Font:unciában megjelenített térfogat
- j) Grammban megjelenített tömeg


5. BEÜZEMELÉS

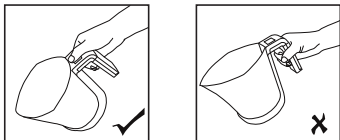
1. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét a mérleg fogójának alsó részén. Az elemek és az érintkezők között talál egy műanyagot, amely megakadályozza, hogy a mérleg bekapcsoljon. Vegye ki ezt a műanyag darabkát, hogy a készüléket bekapcsolhassa.
2. Helyezze a mérleget egy száraz és vízszintes felületre, és győződjön meg, hogy szilárdan áll.


6. MŰKÖDÉS

1. Nyomja meg a  tare gombot, hogy bekapcsolja a mérleget.
2. A kijelző bekapcsol az összes ikont mutatva. (2. Ábra).
3. Nyomja meg a **unit** gombot a mértékegység váltásához.
4. Nyomja meg a **mode** gombot a tömeg mód, víz-, tej- olajtérfogat vagy CUP vajtérfogat kiválasztásához. **MEGJEGYZÉS:** A mérőpohár mérőskálája csak tájékoztató jellegű, és nem esik egybe azzal az értékkel, amely a kijelzőn jelenik meg.
5. A mérleg már mérésre készen áll. Próbálja meg megtartani a mérendő tárgyat a mérőpohár közepén. Olvassa le a kijelzőt, amikor a leolvasás beáll, és az a következő formában jelenik meg:



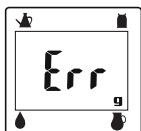
- Győződjön meg, hogy a mérleg "0"-t mutat tömegként, mielőtt a mérést elvégezné. Ha nem, akkor nyomja meg a  gombot.
- Ha folyadékot mért, mielőtt a mérőpohárból valamilyen edénybe öntené, vegye le a mérőpoharat a mérlegről. Ha ez nem lehetséges, fogja meg egy ujjal a mérőpohár szélét, nehogy a mérőpohár kiboruljon, ahogy az az ábrán látható 3. Ábra.



- Ha nem végez semmilyen mérést maximum 1 percen belül, a mérleg automatikusan kikapcsol. A mérleget manuálisan is kikapcsolhatja, lenyomva a  nyomógombot 3 másodpercen át.

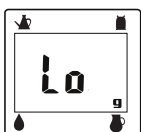
7. FIGYELEM: NE TERHELJE TÚL

Ha a mérési kapacitást túllépi, az kárt okozhat a mérlegben, és a kijelzőn a következő figyelmeztető jelzés jelenik meg:



8. GYENGE ELEM JELZÉS

Ha az elemet ki kell cserélni, a kijelző a következőt mutatja:




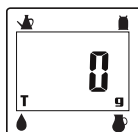
Ebben az esetben kövesse a beüzemelési lépéseket.



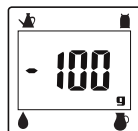
Figyeljen arra, hogy az elem nem háztartási szemét. A használt elemeket az erre a célra kijelölt konténerekben kell elhelyezni.


9. A TÁRA GOMB ALKALMAZÁSA (3)


- Állítsa be a mérleget az előzőekben leírt módon.
- Helyezze el a mérőpoharat és nyomja meg a  gombot és engedje el. Pár másodpercen belül a kijelző lenullázódik.
FIGYELEM! A kijelző bal alsó részén megjelenik egy "T" betű.




- Most hozzá tudja adni a mérőpohárhoz a további összetevőket, amelyeket szeretne lemérni, megismételve ezt a két utóbbi lépést. Az összetevő nettó tömege jelenik meg a kijelzőn.
- Ha elkezdti eltávolítani a csomagolóanyagokat, akkor egy negatív értéket lát (-), amely azt a tömeg értéket jelöli, amennyit már levett.



A  gombot használhatja megint arra, hogy az értékek leolvasását nullára állítsa, minden alkalommal, amikor egy összetevőt levett.

MEGJEGYZÉS: Amikor először kapcsolja be a mérleget, és az érték nem jelenik meg, vagy nem áll be 0-ra, akkor nyomja meg a  gombot is.

10. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A mérleg egy precíziós műszer. Ne ütögesse, és ne terhelje súllyal hosszú ideig.
2. Ne nyomja meg a nyomógombot túl erősen, vagy olyan hegyes tárggyal, mint egy golyóstoll hegye.
3. Amikor bekapcsolja a mérleget a  gomb lenyomásával, és látja, hogy nem jelenik meg semmi a kijelzőn, ellenőrizze, hogy az elem benn van, és megfelelően illeszkedik. Ha már benn van a helyén, lehet, hogy lemerült, ilyenkor cserélje ki újra.
4. Ne használjon vegyi oldószereket vagy súrolószereket a mérleg tisztításához. Javasoljuk, hogy egy puha, száraz ruhával tisztítsa le a külső felületet. **NE TEGYE A MÉRLEGET VÍZBE!**
5. Tartsa mindig távol a mérleget hőforrástól, például tűzhelytől, hogy elkerülje a nyomógombok károsodását, mert az tönkretenné a készüléket.
6. Amikor a mérleget használja, tartsa távol elektromágneses interferenciáktól (EMI), azaz mobiltelefonoktól, mert az befolyásolná a nyomást.
7. Vegye ki az elemet, ha a mérleget hosszabb ideig nem használja.
8. Ez a mérleg kizárólag háztartási célra készült.
9. A mérleget mindig vízszintes és kemény felületen használja. Ne használja szőnyegpadlón vagy szőnyegen.
10. A mérleg nyílásaiban soha ne tegyen semmilyen idegen tárgyat.
11. Ne nyissa fel a mérleget javítási szándékkal. Ezzel a garancia érvényét veszti.

11. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.


A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. ÚVOD

Před prvním použitím váhy si pozorně přečtěte tento návod, tak zabezpečíte správné fungování váhy a její dlouhou životnost. Návod si odložte, aby jste do něj mohli později kdykoliv nahlédnout.

2. POPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Měrná nádobka
2. Plošina
3. Tlačítko  tare
4. Tlačítko mode
5. Tlačítko unit
6. Obrazovka
7. Příhrádka pro baterie

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- **Maximální objem:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 32 fl.oz
- **Rozdělení:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Převoditelné:** g / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Napájení:** 1xCR2032


4. ZOBRAZENÍ SYMBOLŮ NA DISPLEJI (OBR. 2)

- a) Objem zobrazený v fl.oz
- b) Objem zobrazený v ml
- c) Ikona funkce TARA
- d) Volící šipky
- e) Způsob voda
- f) Způsob mléko
- g) Způsob olej
- h) Způsob CUP máslo
- i) Objem zobrazený v lb:oz
- j) Hmotnost zobrazená v g


5. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Odstraňte víčko z příhrádky na baterie, umístění uvnitř držadla váhy. Mezi bateriemi a kontakty je vložený plast, který zabraňuje zapnutí váhy. Tento plast odstraňte, abyste mohli zapnout přístroj.
2. Postavte váhu na suchý a vodorovný povrch, ujistěte se, že pevně stojí.

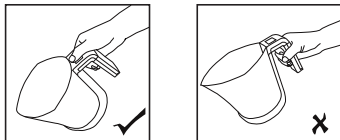
6. POUŽITÍ VÁHY


1. Stiskněte tlačítko  abyste váhu zapnuli.
2. Zaktivuje se obrazovka a zobrazí se všechny ikony. (Obr. 2).
3. Stiskněte tlačítko **unit** pro změnu měrné jednotky.
4. Stiskněte tlačítko **mode** pro zvolení způsobu hmotnosti, objemu vody, mléka, oleje nebo "CUP" másla.
POZNÁMKA: Stupnice na nádobce je orientační a neshoduje se s reálnou hodnotou, která se zobrazí na obrazovce.
5. Váha je již připravená k vážení. Snažte se umístit vždy objekt, který budete vážit, do středu měrné nádobky. Přečtěte údaj na obrazovce, když se ustálí, zobrazí se v následujícím formátu:



6. Ujistěte se, že na váze se zobrazila jako hodnota "nula", dříve než provedete vážení. Pokud tomu tak není, stiskněte tlačítko  .
7. Pokud jste vážili tekutinu, dříve než přelijete tuto tekutinu z odměrky do jiné nádoby, odstraňte odměrku z váhy. Pokud

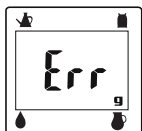
to není možné, stiskněte okraj odměrky prstem, abyste zabránili jejímu převrnutí, jak je znázorněné na obr.3



8. Pokud se neprovede další vážení do 1 minuty, váha se automaticky vypne. Také můžete váhu vypnout ručně stisknutím tlačítka  po dobu 3 vteřin.

7. UPOZORNĚNÍ: NEPŘETĚŽIT

Pokud se překročí kapacita vážení, může to způsobit poškození váhy a na displeji se zobrazí následující správa:



8. UKAZOVATEL SLABÉ BATERIE

Když je potřebné baterii vyměnit, na displeji se objeví následující:




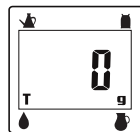
V takovém případě postupujte podle popisu v "Přípravě k použití".



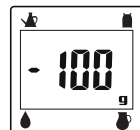
Nezapomeňte, že baterie nepatří do domového odpadu. Použité baterie je potřebné odložit do speciálně určených kontejnerů.


9. POUŽITÍ TLAČÍTKA TARA (DOVAŽOVÁNÍ) (4)


- Seřídte váhu podle dřívějšího popisu.
- Umístěte odměrku, lehce stiskněte  a pusťte. Za několik vteřin se na obrazovce objeví nula.
POZOR: V levé spodní části obrazovky se objeví písmeno "T".



- Nyní můžete přidat do odměrky potraviny, které chcete zvážit a zopakovat poslední dva kroky, pokud si přejete. Netto hmotnost potraviny se objeví na obrazovce.
- Když začnete odebírat potraviny z nádoby, zobrazí se negativní hodnota (-), která představuje hmotnost množství potraviny, které odstraňujete.




Znovu můžete použít tlačítko  k opětovnému vynulování vždy, když odděláte potraviny:

POZNÁMKA: Pokud se při prvním zapnutí váhy na obrazovce neobjeví nula nebo se nestabilizuje na nule, můžete stisknout také tlačítko .

10. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Váha je přesný přístroj. Zabraňte úderům do váhy. Neodkládejte ji na delší dobu se zátěží.
- Nestláchejte tlačítko velkou silou ani špičatými předměty, např. hrotem péra.

3. Když váhu zapnete stlačením tlačítka  a na displeji se nic nezobrazí, přesvědčete se, jestli je vložená baterie a jestli je správně umístěná. V případě, že baterie je vložená, může být vybita, nahraďte ji novou.
4. Na čištění váhy nepoužívejte chemické ani abrasivní (brusné) prostředky. Vnější povrch váhy doporučujeme čistit jemným suchým hadříkem. NEKLADTE VÁHU DO VODY.
5. Váhu uschovávejte vždy ve vzdálenosti od zdrojů tepla, např. sporáku, trouby, aby jste předešli zničení tlačítek, protože by to poškodilo přístroj.
6. Při používání mějte váhu ve vzdálenosti od elektromagnetického rušení (EMI), t.j. mobilních telefonů, aby jste zabránili rušení přesnosti váhy.
7. Pokud váhu nebudete delší čas používat, vyberte baterii.
8. Tato váha je určena jen pro použití v domácnosti.
9. Používejte vždy váhu na vodorovném a tvrdém povrchu. Nepoužívejte ji na ubrusech ani koberecích.
10. Nevkládejte žádné cizí předměty do otvorů ve váze.
11. Nesnažte se váhu otevřít za účelem její opravy. To by zrušilo platnost záruky.

11. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci

jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.


Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. ÚVOD

Pred prvým použitím váhy si pozorne prečítajte tento návod, tak zabezpečíte správne fungovanie váhy a jej dlhú životnosť. Návod si odložte, aby ste doňho mohli neskôr kedykoľvek nahliadnuť.

2. OPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Merná nádoba
2. Plošina
3. Tlačidlo 
4. Tlačidlo **mode**
5. Tlačidlo **unit**
6. Obrazovka
7. Priehradka na batérie

Odstránenie rušenia: tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o odstránení rušenia.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami EMC o elektromagnetickej kompatibilite

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- **Maximálna nosnosť:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 32 fl.oz
- **Rozdelenie:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Prevediteľné:** g / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Napájanie:** 1xCR2032


4. ZOBRAZENIE SYMBOLOV NA DISPLEJI (OBR. 2)

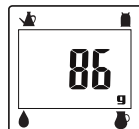
- a) Objem zobrazený v fl'oz
- b) Objem zobrazený v ml
- c) Ikona funkcie TARA
- d) Výberové šípky
- e) Spôsob voda
- f) Spôsob mlieko
- g) Spôsob olej
- h) Spôsob CUP maslo
- i) Objem zobrazený v lb:oz
- j) Hmotnosť zobrazená v g


5. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

1. Odstráňte viečko z priehradky na batérie, umiestnenej vo vnútri držadla váhy. Medzi batériami a kontaktmi je vložený plast, ktorý zabraňuje zapnutiu váhy. Tento plast odstráňte, aby ste mohli zapnúť prístroj.
2. Postavte váhu na suchý a vodorovný povrch, ubezpečte sa, že pevne stojí.

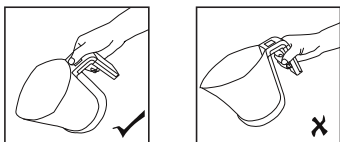
6. POUŽITIE VÁHY


1. Stisnite tlačidlo  aby ste váhu zapli.
2. Zaktivuje sa obrazovka a zobrazí všetky ikony. (Obr. 2).
3. Stisnite tlačidlo **unit** pre zmenu mernej jednotky.
4. Stisnite tlačidlo **mode** pre zvolenie spôsobu hmotnosti, objemu vody, mlieka, oleja alebo "CUP" masla.
POZNÁMKA: Stupnica na odmerke je orientačná a nezodpovedá sa s reálnou hodnotou, ktorá sa zobrazí na obrazovke.
5. Váha je už pripravená k váženiu. Snažte sa umiestniť vždy ingrediencie, ktoré sa chystáte vážiť, do stredu mernej nádoby. Keď sa údaj na obrazovke ustáli, prečítajte ho, zobrazí sa v nasledujúcom formáte:



6. Skôr ako začnete vážiť, ubezpečte sa, že sa na váhe zobrazila hodnota "nula". Ak to tak nie je, stisnite tlačidlo .
7. Pokiaľ ste vážili tekutinu, skôr ako ju prelejte z odmerky do inej nádoby, odstráňte odmerku z váhy. Ak to nie je možné, stisnite okraj odmerky prstom, aby ste zabránili jej prevrhnutiu, ako je

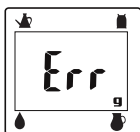
znázornené na obr.3



8. Ak neprovedete ďalšie váženie do 1 minúty, váha sa automaticky vypne. Tiež môžete váhu vypnúť ručne stisnutím tlačidla  po dobu 3 sekúnd.

7. UPOZORNENIE: NEPREŤAŽIŤ

Ak sa prekročí kapacita váženia, môže to spôsobiť poškodenie váhy a na displeji sa zobrazí nasledovná správa:



8. UKAZOVATEĽ SLABEJ BATÉRIE

Keď je potrebné batériu vymeniť, na displeji sa objaví nasledovné:




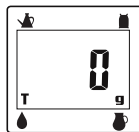
V takom prípade postupujte podľa popisu v "Príprave na použitie".



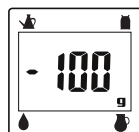
Nezabudnite, že batérie nepatria do domového odpadu. Použitie batérie je potrebné vyhodiť do špeciálne určených kontajnerov.

9. POUŽITIE TLAČIDLA TARA (DOVAŽOVANIE) (4)


1. Nastavte váhu podľa popisu hore.
2. Umiestnite odmerku, jemne stisnite  a pustíte. Za niekoľko sekúnd sa na obrazovke objaví nula.
POZOR: V ľavej spodnej časti obrazovky sa objaví písmeno "T".



3. Teraz môžete pridať do odmerky potraviny, ktoré chcete zvážiť a ak chcete zopakovať posledné dva kroky. Netto hmotnosť potraviny sa objaví na obrazovke.
4. Keď začnete odoberať potraviny z odmerky, zobrazí sa negatívna hodnota (-), ktorá predstavuje hmotnosť množstva potraviny, ktoré odstránite.




Vždy po odstránení potraviny môžete opäť použiť tlačidlo  k opätovnému vynulovaniu.

POZNÁMKA: Ak sa pri prvom zapnutí váhy na obrazovke neobjaví nula alebo sa nestabilizuje na nule, môžete stisnúť tiež tlačidlo .

10. ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Váha je presný prístroj. Zabráňte úderom. Neodkladajte ju na dlhšiu dobu so záťažou.
2. Nestláčajte tlačidlo veľkou silou ani špicatými predmetmi, napr. hrotom pera.

3. Keď váhu zapnete stlačením tlačidla  a na displeji sa nič nezobrazí, presvedčíte sa, či je vložená batéria a či je správne umiestnená. V prípade, že batéria je vložená, môže byť vybitá, nahradte ju novou.
4. Na čistenie váhy nepoužívajte chemické ani abrazívne (brúsne) prostriedky. Vonkajší povrch váhy odporúčame čistiť jemnou suchou handričkou. **NEKLADTE VÁHU DO VODY.**
5. Váhu uschovávajte vždy vo vzdialenosti od zdrojov tepla, napr. sporákov, rúr, aby ste predišli zničeniu tlačidiel, pretože by to poškodilo prístroj.
6. Pri používaní majte váhu vo vzdialenosti od elektromagnetického rušenia (EMI), t.j. mobilných telefónov, aby ste zabránili rušeniu presnosti váhy.
7. Ak váhu nebudete dlhší čas používať, vyberte batériu.
8. Táto váha je určená len pre použitie v domácnosti.
9. Používajte vždy váhu na vodorovnom a tvrdom povrchu. Nepokladajte ju na obrusy ani na koberce.
10. Nevkladajte žiadne cudzí predmety do otvorov vo váhe.
11. Nesnažte sa váhu otvoriť za účelom jej opravy. To by zrušilo platnosť záruky.

dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

11. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v

autorizovaných miestnych

strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa

1. WSTĘP

Przed uruchomieniem wagi prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania w celu prawidłowego posługiwania się wagą i utrzymania wagi w dobrym stanie. Przechowaj instrukcję do późniejszych konsultacji.

2. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

1. Naczynie pomiarowe
2. Podstawa
3. Przycisk \downarrow tare
4. Przycisk mode
5. Przycisk unit
6. Wyświetlacz
7. Komora na baterię

Tłumienie zakłóceń: aparat nie powoduje zakłóceń zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przeciwdziałania emisji zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne CEM (kompatybilność elektromagnetyczna).

3. OPIS TECHNICZNY

- **Pojemność maksymalna:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 32 fl.oz
- **Podział:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Przeliczenie:** g / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Zasilanie:** 1xCR2032

4. IKONY NA WYŚWIETLACZU (RYS. 2)

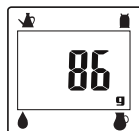
- a) Objętość w uncjach (fl.oz)
- b) Objętość w mililitrach (ml)
- c) Funkcja tarowania
- d) Strzałki wyboru
- e) Tryb odmierzania ilości wody
- f) Tryb odmierzania ilości mleka
- g) Tryb odmierzania ilości oleju
- h) Tryb odmierzania roztopionego masła (w przeliczeniu na objętość szklanki)
- i) Masa w funtach (lb:oz)
- j) Masa w gramach (g)

5. PRZYGOTOWANIE WAGI


1. Otworzyć pokrywę komory na baterię, usytuowaną w dolnej części uchwytu wagi. Między baterią i stykami znajduje się folia izolacyjna, która chroni przed włączeniem się urządzenia. Należy ją usunąć przed przystąpieniem do jego użytkowania.
2. Umieścić wagę na suchej, równej powierzchni, która zapewni jej odpowiednią stabilność.

6. URUCHOMIENIE

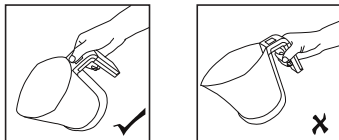
1. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk tare \downarrow .
2. Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie ikony. (Rys. 2).
3. Za pomocą przycisku unit ustawić odpowiednią jednostkę wagi.
4. Wciśnięcie przycisku mode umożliwi wybranie żądanego trybu pracy: ważenia oraz odmierzania ilości wody, mleka, oleju lub roztopionego masła. **UWAGA:** Podziałka naczynia pomiarowego jest orientacyjna i nie odzwierciedla rzeczywistej wartości, jaka pojawia się na wyświetlaczu.
5. Od tego momentu urządzenie przygotowane jest do ważenia. Należy starać się umieszczać przeznaczone do ważenia składniki w centrum naczynia. Odczytu wartości dokonujemy po ustabilizowaniu się wskazania, które pojawi się na wyświetlaczu w następującej postaci:




6. Przed rozpoczęciem ważenia, upewnij się, że wyświetlacz wskazuje wartość zerową.

W przeciwnym razie, naciśnięć przycisk  tare .

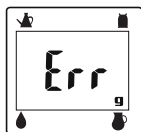
7. W przypadku mierzenia objętości płynów, przed przelaniem ich do innego pojemnika, należy usunąć z wagi naczynie pomiarowe. W przypadku, gdyby nie było to możliwe, przytrzymać palcem brzeg naczyń, tak jak to zostało ukazane na rys. 3, aby nie dopuścić do jego wysunięcia się z podstawy.



8. Jeżeli nie korzystamy z wagi przez dłuższą niż minutę, następuje jej automatyczne wyłączenie. Możemy ją także wyłączyć ręcznie, przytrzymując wciśnięty przez 3 sekundy przycisk  tare .

7. UWAGA: NIE PRZEKRACZAJ DOZWOLONEJ WAGI

Jeżeli przekroczysz dozwoloną wagę możesz uszkodzić urządzenie - na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie:



8. WYŁADOWANA BATERIA

Jeżeli trzeba będzie wymienić baterię, na wyświetlaczu pojawi się następująca informacja:




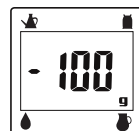
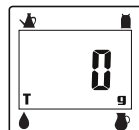
W takim przypadku dostosuj się do wskazówek dotyczących przygotowania wagi.





Pamiętaj, że baterie nie są zaliczane do odpadów gospodarstwa domowego. Zużyte baterie należy wyrzucać do kontenerów przeznaczonych do tego celu.

9. FUNKCJA TAROWANIA (3)

1. Przygotować wagę zgodnie z podanymi wcześniej wskazówkami.
2. Umieścić w podstawie naczynie pomiarowe, a następnie lekko nacisnąć i zwolnić przycisk  tare . W ciągu kilku sekund na wyświetlaczu pojawi się wartość zerowa.
UWAGA: W lewym dolnym rogu wyświetlacza widoczne będzie wskazanie "T".
3. Teraz możemy umieścić składniki w naczyniu pomiarowym, powtarzając, w razie potrzeby, ostatnie dwie czynności. Na wyświetlaczu pojawi się waga netto danego produktu.
4. Wykładając stopniowo produkt z naczyń, wyświetlany będzie znak minus (-), oznaczający wagę usuniętej już ilości.



Po całkowitym opróżnieniu naczyń pomiarowego, wciskając przycisk  tare możemy ponownie wyzerować urządzenie:

UWAGA: Jeżeli przy pierwszym włączeniu wagi, na wyświetlaczu nie pojawi się wartość zerowa lub odczyt jest niestabilny, można także nacisnąć przycisk  tare .

10. KONSERWACJA I MYCIE

1. Waga jest urządzeniem o wysokiej precyzji. Staraj się jej nie uszkodzić i nie obciążaj wagi przez dłuższy okres czasu.
2. Nie naciskaj na przycisk zbyt mocno i nie używaj w tym celu ostrych narzędzi takich jak końcówka długopisu.
3. Jeżeli po włączeniu wagi przyciskiem na wyświetlaczu nie pojawiają się żadne ikony sprawdź czy zainstalowałeś prawidłowo baterię. Jeżeli bateria jest zainstalowana może ona być po prostu wyładowana i należy ją wymienić
4. Do mycia wagi nie używaj rozpuszczalników chemicznych lub ściernych. Do mycia zewnętrznej powierzchni wagi zalecamy używać suchej i delikatnej ściereczki. **NIE ZANURZAJ WAGI W WODZIE.**
5. Nie ustawiaj wagi w pobliżu urządzeń emitujących ciepło takich jak piekarniki aby zapobiec uszkodzeniu przycisków a tym samym wagi.
6. Nie używaj wagi w pobliżu stref interferencji elektromagnetycznych (EMI) czyli telefonów komórkowych aby zapobiec ich negatywnemu działaniu na dokładność odmierzenia.
7. Jeżeli przez dłuższy czas waga nie będzie używana wyciągnij z komory baterię.
8. Waga przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
9. Wagę należy używać zawsze na poziomej i twardej powierzchni. Nie używać na wykładzinach i dywanach.
10. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wagi.
11. Nie próbować otwierać wagi, aby ją naprawić. Powoduje to utratę ważności gwarancji.

11. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek


zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди първа употреба на кухненския кантар прочетете внимателно инструкциите, тъй като само така може да осигурите правилната употреба и работа на уреда, както и по-дългия му живот. Запазете инструкциите за евентуални бъдещи справки.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (ФИГ. 1)

1. Мерителна чаша
2. Платформа
3. Бутон 
4. Бутон **mode**
5. Бутон **unit**
6. Дисплей
7. Отделение за батерията

Отстраняване на интерференциите: Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост:

Този апарат отговаря на европейските директиви СЕМ (относно електромагнитната съвместимост).

3. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **Максимално тегло:** 3000 gr/ 6.6 lb/ 04 oz/ 1000 ml/ 32 fl.oz
- **Чувствителност:** 1 gr/0,1 lb:oz/ 1 ml/ 0,1 fl.oz
- **Две мерни единици:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Захранване:** 1xCR2032

4. ВИЗУАЛИЗАЦИЯ НА ИКОНИТЕ ВЪРХУ ДИСПЛЕЯ (ФИГ. 2)


- a) Обем, изразен в течни унци (fl'oz)
- b) Обем, изразен в милилитри (ml)
- c) Символ за функция тара TARA
- d) Стрелки за избор
- e) Режим „вода“
- f) Режим „мляко“
- g) Режим „олио“
- h) Режим „CUP масло“

- i) Обем, изразен в либри:унции (lb:oz)
- j) Тегло, изразено в грамове (g)


5. ПОДГОТОВКА НА КАНТАРА ЗА РАБОТА

1. Свалете капака на отделението на батерията от вътрешната страна на дръжката на везната. Между батериите и контактните клеми има пластмасова ивица, която не позволява везната да се включи. Отстранете я, за да може апаратът да се включи.
2. Поставете везната на суха хоризонтална повърхност и се уверете, че е стабилна.

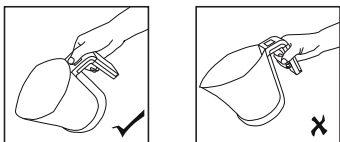
6. РАБОТА


1. Натиснете бутона  , за да включите везната.
2. Дисплеят ще се активира, като се появят всички символи. (Рис. 2).
3. Натиснете бутона **unit** , за да промените мерителната единица.
4. Натиснете бутона **mode** , за да изберете режима на теглене – обем вода, мляко, олио или “CUP” масло.
ЗАБЕЛЕЖКА: Означенията на мерителната чаша са ориентировъчни и не съвпадат с реалните стойности, които се показват на дисплея.
5. Везната вече е готова за теглене. Старайте се да държите предмета, който теглите, в средата на мерителната чаша. Отчетете стойността, когато показанието е неподвижно и се показва в следния формат:



6. Уверете се, че везната показва нула преди да започнете да теглите. В противен случай, натиснете бутона  .

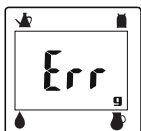
7. Ако сте мерили течност, преди да сипете тази течност от мерителната чаша в друг съд, свалете чашата от везната. Ако това не е възможно, хванете ръба на мерителната чаша с един пръст, така както е посочено на Рис. 3, за да не падне.



8. Когато до 1 минута не се осъществи претегляне, везната се изключва автоматично. Може също да бъде изключена и ръчно, като се задържи натиснат бутон  в продължение на 3 секунди.

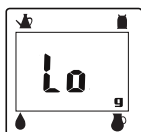
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПРЕТОВАРВАЙТЕ КАНТАРА

Ако превишите максималното тегло може да повредите кантара. В случай, че превишите теглото на дисплея се появява предупредително съобщение:



8. ИНДИКАТОР ЗА СЛАБА БАТЕРИЯ

Когато батерията се изтощи и се налага да бъде сменена на дисплея се появява следното съобщение:




В този случай следвайте следните стъпки:

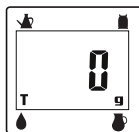


Не забравяйте, че батериите не са обикновени домашни отпадъци. Изхвърляте ги само на определените за целта места.

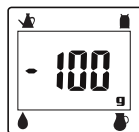
9. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА ТАРА (3)


1. Пригответе везната, както бе описано по-горе.
2. Поставете мерителната чаша, натиснете леко  и пуснете. След няколко секунди дисплеят ще се нулира.

ВНИМАНИЕ: В долния ляв ъгъл на екрана ще се появи буквата „T”.




3. Сега може да поставите допълнителни продукти, които желаете да претеглите, в мерителната чаша, като повторите последните стъпки, ако желаете. Теглото на продукта ще се изпише на екрана.
4. Ако започнете да изваждате продуктите от съда, ще видите отрицателна стойност (-), която представлява теглото на количеството продукт, който сте извадили.



Може отново да използвате бутон  за да възстановите показанието на нула, всеки път, когато извадите някой продукт:

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато активирате за първи път везната, ако не показва

или не се установява на нула, може също да натиснете бутона  .

10. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Този кантар е уред с висока прецизност. Избягвайте да го изпускате или да му причинявате каквито и да било удари, както и не го прибирайте с поставена в него тежест, тъй като това може да повлияе на прецизността и работата му.
2. При употреба на кантара и избора на различните му функции натискайте бутоните му леко и внимателно. Не упражнявайте сила при натискането им, нито ги натискайте с остри предмети.
3. Ако при включване на кантара след натискане на бутона  дисплеят на уреда остава не активен проверете дали батерията е добре поставена в гнездото ѝ. В случай, че батерията е правилно поставена, но на дисплея не се появява нищо това ще означава, че батерията е твърде слаба и се налага да бъде сменена.
4. Не използвайте химични разтворители или абразивни препарати при почистването на уреда. Препоръчително е да го почиствате с мек и сух парцал. **НЕ ПОТАПЯЙТЕ КАНТАРА ВЪВ ВОДА.**
5. Не излагайте кантара на високи температури. Не го използвайте в близост до фурни или газови или електрически котлони, тъй като това чувствително ще съкрати живота му.
6. Не излагайте кантара на високи електромагнитни полета. Не го поставяйте в близост до безжични телефони, компютри, трансформатори и др.п., тъй като това ще доведе до интерференции в правилното функциониране на електронната система на уреда, както и в прецизността му.
7. Извадете батерията от уреда, ако няма да го използвате продължително време.
8. Този кантар е предназначен само за домашна употреба.
9. Ползвайте кантара винаги върху твърда хоризонтална повърхност. Не го използвайте върху мокет или килим.

10. Не пъхайте никакви предмети в отворите на кантара.

11. Не се опитвайте да отворите кантара, за да го поправяте. Това ще направи гаранцията невалидна.

11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като


го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ВВЕДЕНИЕ

Перед первым использованием весов внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации с целью обеспечения правильной работы прибора и его содержания в надлежащих условиях. Сохраните руководство для последующих консультаций.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)

1. Мерная емкость.
2. Платформа.
3. Кнопка  **tare**.
4. Кнопка **mode**.
5. Кнопка **unit**.
6. Дисплей.
7. Отсек для батарейки.

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор фильтрован согласно требованиям СЕМ (электромагнитная совместимость).

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **Максимальная вместимость:**
3000 г/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 мл/ 32 fl.oz
- **Деление:** 1 г/0,1 lb:oz/ 1 мл/ 0,1 fl.oz
- **Возможность преобразования:**
граммы / lb:oz/ миллилитры/ fl.oz
- **Питание:** 1xCR2032

4. ИНФОРМАЦИЯ, ОТОБРАЖАЕМАЯ НА ЦИФРОВОМ ДИСПЛЕЕ (РИС. 2)


- а) Объем, отображаемый в жидких унциях.
- б) Объем, отображаемый в миллилитрах.
- в) Пиктограмма режима «МАССА ЕМКОСТИ».
- г) Стрелки выбора.
- д) Режим «вода».
- е) Режим «молоко».

- ж) Режим «растительное масло».
- з) Режим ЧАШКА, «сливочное масло».
- и) Объем, отображаемый в фунтах и унциях.
- к) Масса, отображаемая в граммах.

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

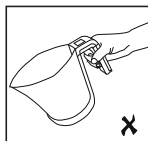
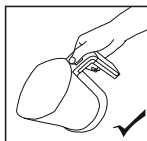
1. Снять крышку отсека для батарейки в нижней части ручки весов. Между батарейками и контактами находится пластмассовая деталь, предотвращающая включение весов. Извлечь эту пластмассовую деталь, чтобы включить прибор.
2. Установить весы на сухую и горизонтальную поверхность, проверив устойчивость.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЕСОВ

1. Нажать кнопку  **tare**, чтобы включить питание прибора.
2. Загорится дисплей, на котором будут отображаться все пиктограммы. (Рис. 2).
3. Нажать кнопку **unit**, если необходимо изменить единицу измерения.
4. Для выбора режимов массы, объема воды, молока, растительного масла или ЧАШКА сливочного масла, нажимать кнопку **MODE**.
ПРИМЕЧАНИЕ: Шкала мерной емкости является приблизительной и не совпадает с фактическими значениями, отображаемыми на дисплее.
5. Весы готовы к взвешиванию. Старайтесь установить взвешиваемый предмет в центр мерной емкости. Показание прибора на дисплее следует считать, когда оно окончательно установится. Значение отображается в следующем формате:



6. Перед взвешиванием необходимо удостовериться в том, что на дисплее отображается показание «ноль». Если отображается другое значение, нажмите кнопку **tare**.
7. При взвешивании жидкости, перед тем как вылить эту жидкость из мерной емкости в какой-то сосуд, мерную емкость необходимо снять с весов. Если это невозможно, придерживайте край мерной емкости пальцем, чтобы она не перевернулась, как показано на рис. 3.



8. Если в течение 1 минуты на весах не производится взвешивание, они автоматически выключаются. Весы также можно выключить вручную, нажав кнопку **tare** и удерживая ее нажатой 3 секунды.

7. ВНИМАНИЕ: НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ВЕСЫ

Если максимальный вес превышен более чем, что может повредить весы, на дисплее начнет высвечиваться следующее предупреждение:



8. ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙКИ

Когда батарейка нуждается в замене, на дисплее появится следующее сообщение:



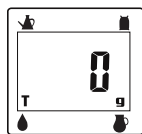
В этом случае произведите действия, указанные в разделе «Подготовка к работе»



Помните, что батарейки не относятся к бытовым отходам. Использованные батарейки должны быть помещены в специально предназначенные для этого контейнеры.

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТАРЫ (4)


1. Настройте весы, как описано выше.
2. Установите мерную емкость и без усилия нажмите **tare**, после чего отпустите. Через несколько секунд на дисплее отобразится ноль. **ВНИМАНИЕ!** В нижней левой части дисплея появится буква «Т».




3. Теперь в мерную емкость можно добавлять дополнительные продукты, которые необходимо взвесить, повторяя указанные последние два действия, если вы предпочитаете взвешивать таким образом. На дисплее будет отображаться масса-нетто взвешиваемого продукта.
4. При извлечении продуктов из емкости на дисплее появится отрицательное


значение (-), которое обозначает массу того количества продукта, которое было извлечено.



Чтобы установить показание дисплея на ноль, можно повторно нажимать кнопку  (при каждом извлечении продукта).

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении весов, если на дисплее не отображается никакое значение или оно не установлено на ноль, также можно нажать кнопку .

10. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Данные весы являются высокоточным прибором. Берегите их от ударов и не оставляйте под нагрузкой в течение длительного времени.
2. Не нажимайте на кнопки слишком сильно и не используйте для нажатия заостренные предметы, такие как острие шариковой ручки.
3. Если после включения весов посредством нажатия кнопки  на дисплее ничего не высвечивается, проверьте наличие и правильность установки батарейки. Если батарейка установлена, проверьте ее заряд и, в случае необходимости, замените на новую.
4. Не используйте для чистки химические составы или абразивные вещества. Для чистки наружной поверхности весов рекомендуется использовать мягкую сухую ткань. НЕ ОПУСКАЙТЕ ВЕСЫ В ВОДУ.
5. Никогда не размещайте весы вблизи источников тепла, таких как печи, с тем чтобы избежать повреждения кнопок и самого прибора. .
6. При использовании весов, не размещайте их вблизи источников электромагнитных помех (ЭМП), таких

как мобильные телефоны, так как эти помехи могут влиять на точность измерений. .

7. Извлеките батарейку из весов, если Вы не собираетесь использовать их в течение длительного времени.
8. Данные весы предназначены только для домашнего использования.
9. При использовании весов они должны быть установлены на твердой горизонтальной поверхности. Не допускается установка весов на коврики или иные мягкие подкладки.
10. Запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия весов.
11. Не пытайтесь открыть весы для ремонта. В этом случае гарантия становится недействительной.

11. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1 المقدمة

قبل تشغيل الميزان لأول مرة راجع دليل الإستعمال من اجل الإستعمال الجيد للجهاز والمحافظة عليه إحتفظ به للمراجعة فيما بعد

2 وصف الجهاز الشكل 1

1. كاس قياس
2. مساحة مستوية
3. قفل ϕ tare
4. قفل التشغيل mode
5. قفل التوحيد unit
6. شاشة
7. مرآة البطاريات

لاغي الذبذبات: هذا الجهاز منضف من الفطريات حسب قواعد الغي الذبذبي
المقاومة المغناطيسية: هذا الجهاز معدل بقواعد المقاومة المغناطيسية

3 البيانات التقنية

القيمة القسوى: 3000 غم / 6,6 lb / 04 oz / 1000 ml / 32 fl.oz
القسمة: 1 غم / 0,1 lb / 0,1 ml / 0,1 fl.oz
قابل للتحويل: 1 غم / lb / oz / ml / fl.oz
التموين: 1xCR2032

4مشاهدة القيم على الشاشة الشكل 2


- (a) القيمة المرئية بالفلوز
- (b) القيمة المرئية بالملي
- (c) رمز التشغيل الحجم
- (d) رمز الاختبار
- (e) نضام الماء
- (f) نضام الحليب
- (g) نضام الزيت
- (h) نضام وضع الزبدة
- (i) القيمة المرئية بالغم : الكلف
- (j) القيمة المرئية للوزن بالغم

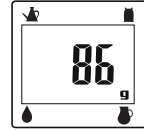
5نقطة التشغيل

1. انزع غطاء مكان تواجد البطارية في الجهة الخلفية لمقبض الميزان بين احتكاك البطارية والمعدن تجد بلاستيك يمنع تشغيل الميزان انزع البلاستيك لكي تستطيع تشغيل الجهاز .

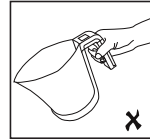
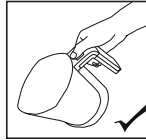
2. ضع الميزان على مساحة ناشفة وأفقية وتأكد من ان الجهاز معدل بشكل جيد .


6 التشغيل

1. اضغط على القفل  من اجل تشغيل الميزان .
2. الشاشة تعمل وتضهر كل الرموز .(الشكل 2) .
3. اضغط القفل لتوحيد لتغير وحدة القياس **unit**
4. اضغط القفل نضام لاختيار نوعية الوزن قيمة الماء , الحليب , الزيت او "نوع" الزبدة .
نقطة : قيم القياس للكاس المقياس تعتبر مرشدة ولا تتناسب مع القياس الذي يضره على الشاشة .
5. الميزان جاهز للوزن وتأكد من تواجد الشيء الذي تريد الوزن في وسط الكاس المقياس واقرء على الشاشة عندما يتوقف الرقم ويضره على الشكل الاتي :



6. تأكد من ان الميزان يظهر "صفر" كوزن قبل القيام بالوزن وفي حالة العكس اضغط على القفل  tare
7. عند وزن السائل قبل وضع السائل في الكاس المقياس انزع الكاس من على الميزان وعند عدم الإستطاعة اقبض بالكاس من الجانب لتجنب سقوط الكاس وأما هو مبين في الشكل 3 .



8. وعندما لا تقوم باي عملية وزن في خلال 1 دقيقة الميزان يتوقف عن العمل بطريقة اوتوماتكية وذلك يمكن ان توقف الجهاز بطريقة يدوية بالضغط على القفل لمدة 3 ثواني القفل  tare

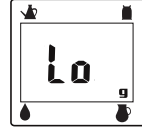
7 تنبيهات وزن زائد

إذا تجاوزت القيمة الزائدة بنسبة 1 ممكن ان تآثر على الميزان والشاشة تضره الرسالة المنذرة لذلك



8 مخبر نقص البطارية

عندما يجب تغيير البطارية يظهر على الشاشة مايلي




بكل حال تتبع التعليمات التالية

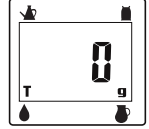
تذكر بان البطاريات ليست نفايات منزلية عادية البطاريات المستعملة يجب رميها في الحاويات المخصصة لها



9 استعمال القفل 3

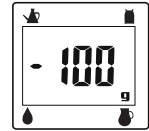
1. رآب الجهاز للعمل وحضره كما بين في التعليمات الاولى

2. ضع الكاس المقياس واضغط القفل  tare بشكل خفيف واطرك وبسرعة الشاشة تظهر الرقم صفر .
حذاري : في الجهة اليسرى الخلفية للشاشة يظهر الرمز "T" .



3. الان يمكن ان تضيف الاشياء التي تريد الوزن في الكاس المقياس واعد المرحتين السابقتين عندما تريد والوزن الحقيقي يظهر على الشاشة .

4. عندما تبدأ في نزع الاشياء من على الوزن ترى قيمة سلبية (-) وتبين قيمة الاشياء ووزنها التي تنزع .



يمكن ان تستعمل من جديد القفل  tare لتعيد القراءة من جديد للصفر كل ما انزعة شيء .

نقطة: عندما تشغل الميزان لأول مرة وعندما لا يظهر على الشاشة أي رقم

يمكن ان تضغط القفل  tare من جديد .

10-الصيانة والتنظيف والإستعمال الجيد

1. الميزان جهاز قيم تجنب الضرب القاسي لا تحتفض بها والوزن عليها لمدة طويلة
2. لا تضغط الزر بقوة او بواسطة عنصر قوي اخر مثل مقدمة الحبر
3. بعد تشغيل الميزان بالضغط على الزر ولا يشتعل تاكد من ان البطارية في صحة جيدة في حالة نقصها غيرها من جديد
4. لا تستعمل مواد كيميائية او كاشطة لتنظيف الميزان ينصح تمرير منديل على الميزان لتنظيفه لا تغطسه في الماء
5. ضع الميزان في مكان بعيد عن الحرارة مثل الفرن ممكن ان ياثّر على الزر ويعطب الجهاز
6. عند إستعمال الجهاز لا تقرب منه العناصر ذات التأثير مثل الهاتف حتى لا تاتر على العمل التدقيقي للجهاز
7. إنزع البطارية في حالة عدم العمل بالجهاز لمدة زمنية طويلة
8. هذا الميزان للإستعمال المنزلي فقط
9. استعمال الميزان دائما فوق سطح أفقي و صلب. عدم استعماله فوق المويط أو الزرابي.
10. عدم ادخال أي شيء خارجي بفجوات الميزان.
11. عدم محاولة فتح الميزان لاصلاحه. هذا يلغي صلاحية الضمانة.



11 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهروإتية والإلكترونيكية

عند نهاية الحياة العملية للجهاز لا يرمى مع النفايات المنزلية يمكن تسليمه ب دون اي تكاليف إلى الجهات المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفرون هذه العملية التخلص من النفايات المنزلية بتفريقها على حدا يمنع عواقب سلبية على البيئة و الصحة و يسمح بمعالجة جيدة للمكونات التي تركيبه وتوفير احسن للطاقة و مصادر لها يستحسن تعاون الجميع من اجل التسير العقلاني للنفايات في حاويات مختصة لمزيد من المعلومات إتصل بالمصالح المحلية او محل إقتناء الجهاز

1. INTRODUCERE

Înainte de a porni prima dată cântarul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a-l putea utiliza în mod corect și pentru a-l întreține în bune condiții. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI (FIG.1)

1. Vas de măsură
2. Platan
3. Buton ϕ
tare
4. Buton mode
5. Buton unit
6. Ecran
7. Compartiment baterie

Eliminarea interferențelor: Acest aparat respectă directivele cu privire la eliminarea interferențelor electromagnetice.

Compatibilitatea electromagnetică: Acest aparat a fost deparazitat în conformitate cu directivele pentru CEM (compatibilitate electromagnetică).

3. CARACTERISTICI TEHNICE

- **Capacitate maximă:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 32 fl.oz
- **Diviziunea scalei:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertibil:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentare:** 1xCR2032

4. AFIȘAREA PICTOGRAMELOR PE ECRAN (FIG. 2)

- a) Volum afișat în fl'oz
- b) Volum afișat în ml
- c) Pictogramă funcție TARA
- d) Săgeți de selectare
- e) Mod apă
- f) Mod lapte
- g) Mod ulei
- h) Mod CUP unt

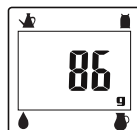
- i) Volum afișat în lb:oz
- j) Greutate afișată în g

5. REGLAREA

1. Scoateți capacul de la compartimentul bateriei din partea inferioară a mânerului cântarului. Între baterii și contacte veți găsi un plastic care împiedică pornirea cântarului. Scoateți respectivul plastic pentru a putea porni aparatul.
2. Așezați cântarul pe o suprafață uscată și orizontală și asigurați-vă că stă ferm.

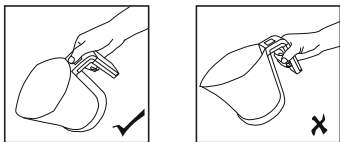
6. FUNCȚIONARE


1. Apăsăți butonul ϕ
tare pentru a conecta cântarul.
2. Ecranul se va aprinde afișând toate pictogramele. (Fig. 2).
3. Pentru a modifica unitatea de măsură apăsați butonul **unit**.
4. Pentru a selecta modul greutate, volum apă, lapte, ulei sau "CUP" unt apăsați butonul **mode**.
NOTĂ: Scala vasului de măsură are rol orientativ și nu coincide cu valoarea reală care va fi afișată pe ecran.
5. Cântarul este acum pregătit pentru a cântări. Încercați să mențineți obiectul ce urmează să fie cântărit în centrul vasului de măsură. Citiți ecranul când afișajul nu se mai modifică, va afișa astfel:



6. Verificați dacă greutatea afișată de cântar este "zero" înainte de a efectua cântărirea. Dacă nu este "zero" apăsați butonul ϕ
tare.
7. Dacă a fost cântărit un lichid, înainte de a trece lichidul din vasul de măsură într-

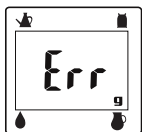
un alt vas, luați vasul de măsură de pe cântar. Dacă acest lucru nu este posibil, prindeți marginea vasul de măsură cu un deget, pentru a evita vărsarea acestuia, după cum se indică în Fig.3



8. Dacă nu se efectuează nicio cântărire în maxim 1 minut, cântarul se deconectează automat. De asemenea, cântarul poate fi deconectat manual apăsând pe butonul  timp de 3 secunde.

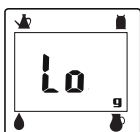
7. ATENȚIONARE: NU SUPRAÎNCĂRCAȚI

Dacă se depășește capacitatea de încărcare, se poate defecta cântarul și ecranul va începe să afișeze mesajul de avertizare:



8. INDICARE BATERIE DESCĂRCATĂ

Când trebuie înlocuită bateria, ecranul va afișa următorul text:




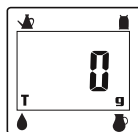
În acest caz, urmați etapele de reglare.



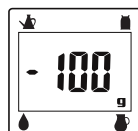
Reamintiți-vă că bateriile nu sunt reziduuri menajere. Bateriile descărcate trebuie să fie aruncate doar în containere destinate special acestui scop.


9. UTILIZAREA BUTONULUI “TARĂ” ȘI “ZERO”(3)


1. Reglați cântarul după cum s-a indicat anterior.
2. Așezați vasul de măsură și apăsați ușor  și eliberați. În câteva secunde ecranul va afișa zero.
ATENȚIE: În colțul din stânga jos al ecranului va fi afișată litera “T”.



3. Acum puteți să începeți să adăugați în vasul de măsură articolele pe care doriți să le cântăriți, repetând dacă doriți acești ultimi doi pași. Pe ecran va fi afișată greutatea netă a articolului.
4. Când începeți să scoateți articolele din vas, ecranul va afișa valori negative (-) care reprezintă greutatea cantității din articol scoasă.




Puteți utiliza iarăși tasta  pentru a reveni cu afișajul la zero, de câte ori scoateți câte un articol:

NOTĂ: Când porniți prima dată cântarul, dacă afișajul nu indică zero sau nu se stabilizează la zero, puteți apăsa, de asemenea, butonul .

10. ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE ȘI UTILIZARE CORECTĂ

1. Cântarul este un instrument de precizie. Evitați să îl loviți, nu lăsați greutatea pe el când îl depozitați un timp îndelungat.
2. Nu apăsați butoanele foarte puternic

sau cu obiecte ascuțite cum ar fi vârful unui pix.

3. Când porniți cântarul după ce apăsați butonul  dacă observați că nu apare nimic pe ecran, verificați dacă bateria este bine montată și bine conectată. Dacă este bine montată, s-ar putea să fie descărcată, caz în care trebuie să o înlocuiți cu o baterie nouă.
4. Nu utilizați solvenți chimici sau produse abrazive pentru a curăța cântarul. Se recomandă să utilizați o lavetă fină uscată pentru a curăța suprafața exterioară a cântarului. **NU INTRODUCEȚI CÂNTARUL ÎN APĂ.**
5. Țineți întotdeauna cântarul departe de surse de căldură, precum aragazul, pentru a evita deteriorarea butoanelor, deoarece ar deteriora aparatul.
6. Când utilizați cântarul aveți grijă să fie departe de surse de interferențe electromagnetice (EMI), respectiv de telefoanele mobile, pentru a evita să îi afecteze precizia.
7. Scoateți bateria dacă nu veți utiliza cântarul un timp îndelungat.
8. Acest cântar este doar pentru uz casnic.
9. Utilizați întotdeauna cântarul doar pe o suprafață orizontală și tare. Nu îl utilizați așezat pe mochetă sau pe covor.
10. Nu introduceți niciun obiect străin prin fantele din corpul cântarului.
11. Nu încercați să deschideți cântarul pentru a-l repara. Într-un astfel de caz pierdeți garanția.

aruncarea necorespunzătoare și permite materialelor componente să fie recuperate pentru a obține importante economii de energie și resurse.

Pentru a vă reaminti că trebuie să colaborați cu o schemă de colectare selectivă, simbolul de mai sus apare pe produs, avertizându-vă că nu trebuie aruncat în containerul cu deșeuri tradiționale.

Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

11. INFORMAȚII PRIVIND ARUNCAREA CORECTĂ A APARATELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



La sfârșitul duratei sale de funcționare, produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Ar trebui dus la un centru special de reciclare a deșeurilor sau la


distribuitorul care asigură service-ul.

Aruncarea separată a unui aparat electrocasnic previne consecințele negative pentru mediu și sănătate ce derivă din

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Προτού θέσετε σε λειτουργία τη ζυγαριά την πρώτη φορά, θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε σωστά και να την διατηρείτε σε καλή κατάσταση. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

1. Ποτήρι μέτρησης
2. Πλατφόρμα 
3. Κομβίο tare
4. Κομβίο mode
5. Κομβίο unit
6. Οθόνη
7. Θήκη μπαταρίας

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες Εξάλειψης Παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- **Μέγιστη χωρητικότητα:** 5000gr / 11lb:04oz
- **Υποδιαίρεσεις:** 1gr / 0.1oz
- **Δυνατότητα μετατροπής:** gr / lb:oz
- **Τροφοδοσία:** Δύο μπαταρίες λιθίου CR 2032

4. ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ (ΕΙΚ. 2)


- a) Όγκος απεικονιζόμενος σε fl'oz (υγρές συγγιές)
- b) Όγκος απεικονιζόμενος σε ml
- c) Εικονίδιο λειτουργίας TARA (ΑΠΟΒΑΡΟ)
- d) Βέλη επιλογής
- e) Λειτουργία για νερό

- f) Λειτουργία για γάλα
- g) Λειτουργία για λάδι
- h) Λειτουργία για CUP (ΦΛΥΤΖΑΝΙ) βούτυρο
- i) Όγκος απεικονιζόμενος σε lb:oz (συγγιές)
- j) Βάρος απεικονιζόμενο σε g (γραμμάρια)


5. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης για τις μπαταρίες (5) που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ζυγαριάς. Μεταξύ των μπαταριών και των επαφών θα βρείτε ένα πλαστικό που αποτρέπει την ενεργοποίηση της ζυγαριάς. Αφαιρέστε αυτό το πλαστικό για να μπορέσετε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε τη ζυγαριά επάνω σε μια σταθερή και στεγνή, οριζόντια επιφάνεια και αφού βεβαιωθείτε ότι στηρίζεται σωστά.

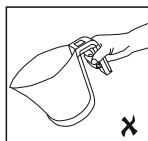
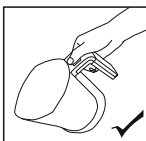
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ


1. Πιέστε το κομβίο  για να ανάψετε τη ζυγαριά.
2. Θα ενεργοποιηθεί τότε η οθόνη προβάλλοντας όλα τα εικονίδια. (Εικ. 2).
3. Πιέστε το κομβίο unit για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης.
4. Πιέστε το κομβίο mode για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας: βάρος, όγκος, νερό, γάλα, λάδι ή "CUP" βούτυρο.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κλίμακα του ποτηριού μέτρησης είναι προσεγγιστική και δεν συμπίπτει με την πραγματική τιμή που εμφανίζεται στην οθόνη.
5. Η ζυγαριά είναι τότε έτοιμη να ζυγίσει. Προσπαθείστε να διατηρήσετε το αντικείμενο που θέλετε να ζυγίσετε στο κέντρο του ποτηριού μέτρησης. Διαβάστε την οθόνη όταν η απεικόνιση σταθεροποιηθεί. Θα εμφανισθεί με τον ακόλουθο τρόπο:



6. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά προβάλλει το "μηδέν" ως βάρος πριν πραγματοποιήσετε το ζύγισμα. Αν δεν είναι έτσι, πιέστε το κομβίο  .

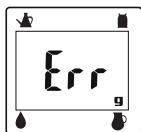
7. Αν έχετε ζυγίσει κάποιο υγρό, πριν μεταβιβάσετε αυτό το υγρό από το ποτήρι μέτρησης σε κάποιο δοχείο, αποσύρατε το ποτήρι μέτρησης από την ζυγαριά. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, κρατήστε σταθερά το χέλιος του ποτηριού μέτρησης με ένα δάχτυλο προκειμένου να αποφύγετε το αναποδογύρισμά του, έτσι όπως σας υποδεικνύεται στην Εικ. 3.



8. Αν δεν πραγματοποιηθεί καμμία ζύγιση σε χρονικό διάστημα 1 λεπτού, η ζυγαριά θα σβήσει αυτόματα. Μπορείτε επίσης να σβήσετε τη ζυγαριά εσείς οι ίδιοι με το χέρι, πιέζοντας το κομβίο  για 3 δευτερόλεπτα.

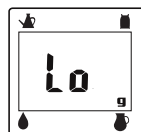
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΝΕΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

Αν υπερβείτε το όριο χωρητικότητας και βάρους, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη ζυγαριά και στην οθόνη ενδειξεων θα εμφανιστεί το εξής μήνυμα προειδοποίησης:



8. ΕΝΔΕΙΞΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν έρθει η ώρα να αντικαταστήσετε τη μπαταρία, στην οθόνη θα εμφανιστεί η εξής ένδειξη:




Σε τέτοια περίπτωση, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφουμε στην παράγραφο "Προετοιμασία της ζυγαριάς".

Να θυμάστε ότι δεν θα πρέπει να πετάτε

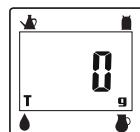


τις άχρηστες μπαταρίες μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά σας απορρίματα. Πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στους ειδικούς κάδους απόρριψης.

9. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΜΒΙΟΥ "TARA" ΚΑΙ "CERO"(3)

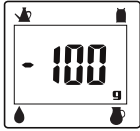
1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά έτσι όπως σας έχουμε υποδείξει προηγουμένως.
2. Τοποθετήστε το ποτήρι μέτρησης, πιέστε το  ελαφρά και απελευθερώστε το. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα απεικονισθεί το μηδέν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης θα εμφανισθεί το γράμμα "T".



3. Τώρα μπορείτε να προσθέσετε τα επιπλέον τρόφιμα που θέλετε να ζυγίσετε στο ποτήρι μέτρησης, επαναλαμβάνοντας αυτά τα δύο τελευταία βήματα αν το επιθυμείτε. Το καθαρό βάρος του τροφίμου θα εμφανισθεί στην οθόνη.

4. Αν αρχίσετε να αποσύρετε τα τρόφιμα από το δοχείο, θα δείτε μία αρνητική τιμή (-) η οποία αντιπροσωπεύει το βάρος της ποσότητας του τροφίμου που έχετε μόλις αποσύρει.



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ξανά το κομμάτι **tare** για να επαναφέρετε τη μέτρηση στο μηδέν, κάθε φορά που αποσύρετε ένα τρόφιμο:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά τη ζυγαριά, αν η απεικόνιση δεν εμφανίζεται ή δεν σταθεροποιείται στο μηδέν, μπορείτε να πιέσετε επίσης το κομμάτι **O/TARE**.

10. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Η ζυγαριά αυτή είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέφτει και να χτυπά σε διάφορες επιφάνειες. Μην την φυλάσσετε ενώ έχετε τοποθετήσει βάρος επάνω της για μεγάλο χρονικό διάστημα.
2. Μην πατάτε το κουμπί με αιχμηρά αντικείμενα, όπως με τη μύτη κάποιου στυλό και μην ασκείτε πίεση πατώντας το.
3. Αν, όταν ανάψετε τη ζυγαριά πατώντας το κουμπί, **ON/OFF** δείτε ότι δεν εμφανίζεται καμιά ένδειξη στην οθόνη, ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη και ότι κάνει καλή επαφή. Σε περίπτωση όπου υπάρχει ήδη μπαταρία και είναι σωστά τοποθετημένη, ενδέχεται να έχει πέσει η ισχύς της, οπότε και θα πρέπει να την αντικαταστήσετε.
4. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά χημικά προϊόντα ή αποξεστικές σκόνες καθαρισμού. Για να καθαρίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες της ζυγαριάς, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα μαλακό και στεγνό πανί. **ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΕΣΑ ΣΕ ΝΕΡΟ.**

5. Τοποθετείτε τη ζυγαριά πάντοτε σε σημεία μακριά από πηγές και εστίες θερμότητας, όπως π.χ. φούρνους, έτσι ώστε να μην καταστραφούν τα κουμπιά και υποστεί βλάβη η συσκευή.
6. Η ζυγαριά σας θα πρέπει πάντοτε να λειτουργεί και να χρησιμοποιείται μακριά από συσκευές που μπορεί να δημιουργήσουν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, όπως κινητά τηλέφωνα. Έτσι, η ζυγαριά θα λειτουργεί πάντοτε με ακρίβεια.
7. Βγάζετε τη μπαταρία, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα.
8. Η ζυγαριά αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
9. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζυγαριά σε οριζόντια και σκληρή επιφάνεια. Μην τη χρησιμοποιείτε πάνω σε μοκέτες ή μαξιλάρια.
10. Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα από τα ανοίγματα της ζυγαριάς.
11. Μην επιχειρείτε να ανοίξετε τη ζυγαριά για να την επισκευάσετε. Έτσι, θα ακυρωθεί η εγγύηση.

11. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΑΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης

συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν


φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. SARRERA

Balantza lehen aldiz martxan jarri aurretik, irakurri arretaz erabilera-eskuliburu hau, aparatua modu egokian erabili eta egoera onean mantentzeko. Gorde eskuliburua gerora ere kontsultatzeko.

2. PRODUKTUAREN DEFINIZIOA (1. IRUD.)

1. Baso neurtzailea
2. Pjataforma
3.  botoia
4. **mode** botoia
5. **unit** botoia
6. Pantaila
7. Pilaren kokagunea

Interferentziak kentzea: aparatu hau interferentziak kentzeko direktiben arabera desparasitatu da.

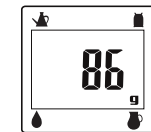
Bateragarritasun elektromagnetikoa: aparatu hau CEM (bateragarritasun elektromagnetikoa) direktiben arabera desparasitatu da.

3. IKONOAK PANTAILAN IKUSTEA (2. IRUD.)

- **Gehienezko edukiera:** 3000 gr/ 6.6 lb: 04 oz/ 1000 ml/ 132 fl.oz
- **Baliokideak:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Bihurgarria:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Elikatze-unitatea:** 1xCR2032

4. IKONOAK PANTAILAN IKUSTEA (2. IRUD.)


- a) Bolumena fl'oz.-tan
- b) Bolumena ml.-tan
- c) TARA funtziorako ikonoa
- d) Hautapen-geziak
- e) Ur modua
- f) Esne modua
- g) Olio modua
- h) CUP gurin modua
- i) Bolumena lb:oz.-tan
- j) Pisua g.-tan




5. PRESTAKETA

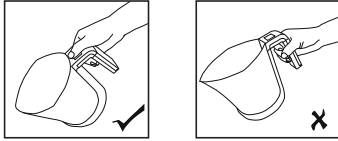
1. Kendu pilaren kokalekuaren tapa, balantzaren azpiko aldean. Pilen eta kontaktuen artean, balantza piztea eragozten duen plastiko bat topatuko duzu. Kendu plastiko hori aparatua piztu ahal izateko.
2. Jarri balantza azalera lehor eta horizontalean, ziurtatu egonkor dagoela.


6. FUNTZIONAMENDUA

1. Sakatu  botoia balantza konektatzeko.
2. Pantaila piztu egingo da, ikono guztiak erakutsiz (2. Irud.).
3. Sakatu **unit** botoia neurketa-unitatea aldatzeko.
4. Sakatu **mode** botoia, pisua, ur-bolumena, esnea, olioa edo "CUP" gurina modua aukeratzeko.
OHARRA: baso neurtzailearen eskala orientagarria da eta ez dator bat pantailan azaltzen den balio errealarekin.
5. Balantza pisatzeko prest dago . Saiatu pisatu beharreko objektua baso neurtzailearen erdialdean mantentzen. Irakurri pantaila testua egonkortu denean, ondorengo formatuan agertuko da.

6. Ziurtatu balantzak "zero" erakusten duela pisuan, pisatzen hasi aurretik. Horrela ez bada, sakatu  botoia.
7. Likidoa pisatu badugu, likido hori baso neurtzailetik beste ontziren batera pasatu aurretik, kendu baso neurtzailea

balantzatik. Hau ez bada posible, eutsi baso neurtzailearen ertza atzamar batekin irauli ez dadin, 3. Irud. adierazi bezala.



8. Gehienez ere minutu 1ean ezer ez badugu pisatzen, balantza automatikoki deskonektatuko da. Eskuz ere deskonektatu daiteke,  botoia 3 segunduz sakatuta.

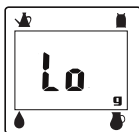
7. KONTUZ: EZ GAINKARGATU

Gehienezko karga gaintitzen bada, balantzak kalteak izan ditzake eta pantaila abisu-mezua ematen hasiko da:



8. PILA BAXUAREN ADIERAZLEA

Pila ordezkatu beharra dagoenean, pantailak ondorengo erakutsiko du:




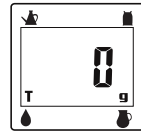
Kasu hauetan, jarraitu prestaketako urratsak.



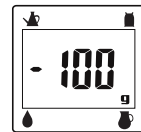
Gogoratu pilak ez direla etxe-zaborrak. Erabilitako pilak bereziki horretarako diren edukiontzietan utzi behar dira.




9. "TARA" ETA "CERO" BOTOIEN ERABILERA (3)

1. Prestatu balantza lehen azaldu bezala.
2. Jarri baso neurtzailea eta sakatu  arinki eta askatu. Segundo gutxitan pantaila zeroan jarriko da.
KONTUZ: pantailaren behealdeko ezker aldean "T" hizkia azalduko da.



3. Orain baso neurtzailerara gehitu ditzakezu pisatu nahi dituzun artikulu osagarriak, nahi izanez gero azkeneko bi urrats hauek errepikatuta. Artikuluaren pisu garbia pantailan azalduko da.
4. Ontzitik artikulua ateratzen hasiz gero, balio negatiboa (-) azalduko da; honek, ateratzen ari zaren artikuluen pisuaren balioa adierazten du.



Berrito erabili dezakezu  botoia, artikulu bat kentzen duzun  bakoitzean irakurketa zeroan berrezartzeko
OHARRA: balantza lehendabiziko aldiz aktibatzen duzunean ere, pantailak ez badu zero azaltzen edo ez bada zeroan egonkortzen,  botoia sakatu dezakezu.

10. MANTENTZEA, GARBIKETA ETA ERABILERA EGOKIA

1. Balantza doitasunezko tresna bat da. Ekidin kolpeak, ez gorde pisua duela denbora luzez.
2. Ez sakatu sakagailua oso gogor

edo puntadun objektuekin, adibidez, bolaruma baten puntarekin.

3. ^{tare} botoia sakatu eta balantza piztutakoan, pantailan ez bada ezer azaltzen, begiratu eta ziurtatu pila jarrita eta ondo konektatuta dagoela. Jarrita badauka, baliteke baxu egotea, ordezkatu berri batekin.
4. Ez erabili disolbatzaile kimikorik edo urratzailerik balantza garbitzeko. Zapi leun eta lehor bat erabiltzea gomendatzen da balantzaren kanpoaldea garbitzeko. **EZ SARTU BALANTZA URETAN.**
5. Eduki beti balantza bero-iturrietatik, hau da, labeetatik, urrun, sakagailuak ez hondatzeko, aparatua hondatuko bailitzateke.
6. Balantza erabiltzen ari zarenean, eduki beti interferentzia elektromagnetikoetatik (EMI) urrun, hau da, telefono mugikorretatik urrun, doitasunean eragin ez dezan.
7. Kendu pila ez baduzu balantza denbora luzean erabili behar.
8. Balantza hau soilik etxean erabiltzeko da.
9. Erabili beti balantza azalera horizontal eta gogor baten gainean. Ez erabili moketa edo alfonbren gainean.
10. Ez sartu inolako objekturik balantzaren irekiduretatik.
11. Ez saiatu balantza zabaltzen konpontzeko. Hori eginez gero, bermea baliogabe geratuko da.

Etzetresna Elektriakoaren hondakinak banatuta ezabatzeak ingurumenarentzako eta osasunarentzako ondorio negatibo posibleak ekiditea esanahi du. Honek hondakinek tratamendua jasotzeko aukera eta osagaien birziklatzea ekar dezake, energia eta baliabide kontsumoen murrizketa garrantzitsuak lortuta. Jasotze selektiboan laguntzeko betebeharra azpimarratzeko, produktuak arrastoa dauka edukiontzi tradizionalan produktu hauek ezabatuz gero eragin dezakeen kalteaz ohartzeko. Informazio gehiago jaso nahi izanez gero herri agintaritzarekin edo produktua eskuratutako saltokiarekin harremanetan jar zaitezke.

11. APARATU ELEKTRIKO ETA ELEKTRONIKOEN HONDAKINEN KUDEAKETA EGOKIRAKO INFORMAZIOA



Behin aparatuen erabilera bitzta bukatuta ez da etxeko hondakin orokorrekin nahastuko.

Kostu gehigarrik gabe, herri administrazio edo zerbitzu hau ematen duten

banatzaileen jasotze zentro espezifikoetan utz daitezke.